ATA mester sigui cu campañanan creativo y inovativo pa aumenta mercado turistico

Temanan interesante cu ta toca e reunionnan e.o. ta "digitalisacion" y posibilidadnan actual, oportunidad y tecnologia den evolucion, cu tambe ta inclui debate riba e producto di desaroyo, di mercadeo, di "niche" y actualisa actividadnan den medionan di comunicacion.



Juni 8, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
Tel.: 5831400



AWEMainta

Transaccion entre RIU-Carlson considera como un breach di business ethics







Lo bin cu sistema di permiso pa kambernan y lo cobra un impuesto special riba All Inclusive

PROME cu el a biaha pa Cuba riba un mision comercial cu miembronan di Camara di Comercio, Minister di Turismo, Otmar Oduber a duna su comentario riba e situacion andando relaciona cu e benta di Radisson Hotel di Carlson Group cu RIU.

Oduber a splica cu intencionalmente Gobierno a dicidi di mantene un "low profile" for di momento cu a dicidi di uni nan mes n'e caso cu tin andando den Corte y pa cual lo tin un veredicto dia 17 awor.

Aruba Growth Fund a dicidi di entabla un caso pidiendo un orden di Corte pa Carlson cumpli cu e palabracion di benta cu nan.

Gobierno, e mandatario a bisa, dor di uni su mes n'e caso simplemente kier a expresa di ta sigui apoya e maneho cu a keda publica algun tempo atras riba bienestar general di pais Aruba y e dependencia grandi cu Aruba tin riba su turismo. El a splica cu durante e bishita na New York, a constata cu Aruba cu pa hopi tempo tabata e di tres pais na mundo cu ta depende di turismo, pero dos siman pasa Aruba a pasa pa number un riba e lista di paisnan cu ta depende di turismo pa un gran parti di nan entradanan.

"E ta practicamente e pilar economico di Aruba ta y ta contribui cu 90 porciento di empleo, directa- y indirectamente, di e forsa laboral di e isla.

Gobierno sinembargo no a sinta keto y a reuni, telefonica- of personalmente, cu Carlson Group y Luis Riu su representantenan cu a bin Aruba.

Gobierno a mustra su posicion hopi cla durante e reunionnan aki, segun Minister Oduber, ya informa nan cu ta considera e sucedido un violacion di eticanan comercial, esta cu a kibra e negociacionnan cu AGF, siendo cu nan tin te cu juli awor pa sera un deal.

"Mi ta kere cu esaki a pone e gruponan aki realisa cu e posicion cu Aruba ta tumando ta uno hopi serio y firme."

Na mesun momento a informa ambos partido, segun e mandatario, cu instruccion a wordo duna pa bin cu cambionan den ley pa cumpli cu e maneho cu Gobierno a anuncia recientemente.

E ta ensera cu lo bin cu un sistema di vergunning pa loke ta operacion di all inclusive y tur loke ta kambernan di adds-on, credit vouchers, etc.

Pues tur loke cu no ta IP visitors.

Ademas, lo aserca Raad van Advies y Parlamento pa atende esaki mas liher posibel, mirando interes general di pais Aruba.

Tambe a informa AHATA cu lo cuminsa e proceso pa crea un impuesto adicional pa kambernan all inclusive, "pasobra e fenomeno aki di loke ta tumando lugar, cu nos a informa e Hunta di Supervision di AHATA, lo conta pa hotelnan existente tambe.

Nos lo sinta proximo simannan na mesa cu AHATA. E dos decisionnan aki ta pa salvaguardia e bienestar general di turismo y economia di pais Aruba."

Den cuadro di e ariba menciona, Minister Oduber ta lamenta cu lider di oposicion sra. Evelyn Wever Croes, Danqui Oduber y Nel Oduber, kende a bin cu e grupo RIU na Aruba, ta purba di bruha tera.

E no kier a bay den discusion mas profundo, ya cu esaki ta un materia di importancia grandi pa haci politica, pero ta lamenta cu ta mal informa e comunidad, haciendo comosifuera tin un sistema di permiso y cu e hendenan aki lo por opera como un "all inclusive". Esaki no ta corecto "y ta pesey nos ta papiando awor di un cambio den ley".

Y e di dos cos ta cu ta hustamente Nelson Oduber, tata di Parlamentario Danqui Oduber, kende na 2007 a "gaba asina hopi cu el a trece e Grupo RIU na Aruba, cu ta su persona a trece un cadena di 5 strea all inclusive na Aruba, bisando cu e ta un bon cadena hotelero. Awe, un par di aña despues y kisas dor cu circumstancianan a cambia, kisas dor cu famia no ta haci negoshi mas n'e hotelnan aki, por mira cu awe e posicion di oposicion a cambia totalmente riba un RIU, di un compania super bon pa un compania cu awe lo mata nos turismo".

RIU di su banda a sigura den combersacion cu nan no ta bay opera e hotel aki den forma all inclusive, sinembargo no a haya esaki ainda por escrito.



Minister Otmar Oduber su biahe DIPLOMATICO

Combina cu mision comercial di Camara di Comercio



MINISTER di Turismo, Transporte y Sector Primario Otmar Oduber a biaha hunto cu un delegacion di Camara di Comercio riba un Mision Comercial pa Cuba ayera mainta, yena di expectativa.
E biahe aki, cu ta wordo considera uno diplomatico, a wordo prepara dor di Director di Departamento di Relacionnan Exterior, hunto cu e staff di Minister Oduber. Esaki ta bira e prome bishita oficial di Aruba como pais pa estrecha e lasonan cu Cuba.

E agenda cu a wordo hinca den otro ta encera reunion cu 4 Minister Cubano, deliberando cu cada un aspectonan cu tin di haber cu cada un nan ministerio y portanan cu ta wordo habri pa Cuba, specialmente riba tereno comercial, cu diferente pais na mundo.
"Hopi biaha ora nos ta menciona Cuba, nos ta pensa riba competencia pa Aruba pa loke ta trata turismo, pero di otro banda ta ofrece hopi posibilidad economico pa Aruba."
Den cuadro di esaki lo tin un delegacion di Camara di Comercio di Aruba cu ta bishitando Cuba y lo tene diferente encuentro, cu ta na bienestar di un bon relacion comercial entre e islanan.

Den e delegacion di Aruba ta biahando tambe Directora di ATA y diferente consehero di e mandatario riba diferente tereno.
E intencion pa combina e biahe ta pa haci un evaluacion di e topico di Cuba como competencia. Lo tin encuentro riba nivel economico pa mira kico t'e plannan di Cuba p'e proximo añanan, entre otro den construccion di hotelnan, acomodacion, calidad di nan producto, y mira si esaki lo afecta Aruba y con hopi.
E combinacion di diferente encuentro cu lo bay tin, tambe cu Embahador Hulandes, lo duna Aruba e chens pa haci un mihor evaluacion di e consecuencianan di apertura di Cuba, pero tambe ta habri un cantidad di oportunidad comercial nobo, cu nan lo kier desaroya den e proximo simannan cu tin.

Actualmente tin un bienal tumando lugar na Cuba. Na 2017 ta intencion pa Aruba participa na un di e bienalnan mas grandi di mundo cu lo tuma lugar na Vienna, Austria, y lo probecha di e evento awor na Cuba pa mira con por hinca e diferente artistanan di Aruba den e evento aki.
E mandatario a sigura cu e 4 dianan di trabou lo ta hopi intenso den reunionnan y ta sigur cu lo bini cu resultadonan positivo.
Esaki t'e inicio di un proceso cu por sosode di tur dos banda.
Pesey e mandatario a elogia e iniciativa di Camara di Comercio pa cual a combina e biahe aki cu un bishita diplomatico.

Breach di business ethics HOPI GRANDI

DIADOMINGO mainta prome cu Minister Otmar Oduber a biaha pa Cuba, el a topa cu prensa pa duna algun declaracion tocante e situacion di benta di Radisson.E mandatario a indica cu den ultimo dianan Gobierno di Aruba tabata relativamente keto, despues cu a uni nan mes n'e caso cu tabatin siman pasa dialuna. El a bisa cu Gobierno a uni su mes n'esaki no pa interveni den un transaccion priva, pero si pa ilustra y duna conocemento na un maneho cu a wordo publica pa loke ta trata bienestar general di Pais Aruba y interes general di cada un di su ciudadanonan mirando e dependencia grandi cu Aruba tin riba turismo.
Minister Oduber a informa asina cu despues cu algun siman atras Aruba tabata riba e posicion number 3 pa loke ta trata dependencia di nos turismo, awor nos ta ocupando posicion number 1 y ta representa mas di 90% di empleonan directo of indirecto. Dia 17 di juni lo tin un veredicto den e caso riba e peticion di Aruba Growth Fund pa para e negociacionnan cu ta tumando lugar cu RIU y re-establece e negociacionnan cu tabata tumando lugar mirando cu ainda nan tin tempo pa finaliza e deal.

Mientrastanto Gobierno di Aruba a reuni y tabatin diferente conferencia telefonico cu alto ehecutivonan di tanto RIU y Carlson Group. Diarazon mainta y atardi Minister Oduber a reuni cu e delegacion manda pa sr. Luis Riu unda cu a mustra claramente e posicion di Gobierno. Esaki tambe a wordo mustra n'e alto ehecutivonan di grupo Carlson via telefonico diabierna ultimo. "Nos ta considera e transaccion aki como un 'breach' di 'business ethics' hopi grandi. Ora bo usa e tipo di expresionnan aki a hala atencion riba e posicion cu Gobierno di Aruba ta tumando, cual ta uno hopi serio y hopi firme!"
Minister Oduber a notifica ambos partido cu ya caba instruccion a wordo duna pa cambio di legislacion. Leynan n'e momentonan aki caba ta wordo adapta conforme cu e maneho cu Gobierno a anuncia recientemente.
Esaki kiermen cu lo bin cu un tipo di vergunningstelsel pa loke ta trata operacion di all inclusive y kambernan cu ta wordo gehuur cu no ta solamente kamber. Esaki kiermen cu no solamente ta bay reglamenta e aspecto di all inclusive, sino tambe fenomenonan manera adds-on y credit vouchers entre otro cu no ta conforme e turista conoci como 'transient' of EP visitor.
Ademas di a instrui p'e cambionan di ley wordo prepara, tambe lo acerca Raad van Advies y Parlamento pa mas pronto posibel atende cu esaki y Minister Oduber ta spera cu esaki lo por tuma lugar prome cu reces mirando e importancia y interes general di Pais Aruba.

Reunionnan strategico pa e mercado Norte Americano

Aruba Tourism Authority dialogando cu e mercado mas grandi di turismo



RECIEN, un grupo di A.T.A. y A.H.A.T.A. a biaha pa New York – Merca p'asina comparti y duna informacion hunto cu esnan di e team trahando na Merca, riba esfuersonan di mercadeo p'e mercado mas grandi di turismo pa Aruba, cu ta Norte America. Minister di Turismo, Otmar Oduber tambe a forma parti di e delegacion.
Ademas, cu partnernan strategico den e industria turistico a actualisa y planifica actividadnan como tambe "update" riba ideanan nobo di expertonan den e sector aki.
Hunto a yega n'e orientacion debido pa cu iniciativanan di colaboracion. Mas cu tur cos, esaki ta pa por sigui desaroya un dialogo habri di discusion riba tur area di interes comun.

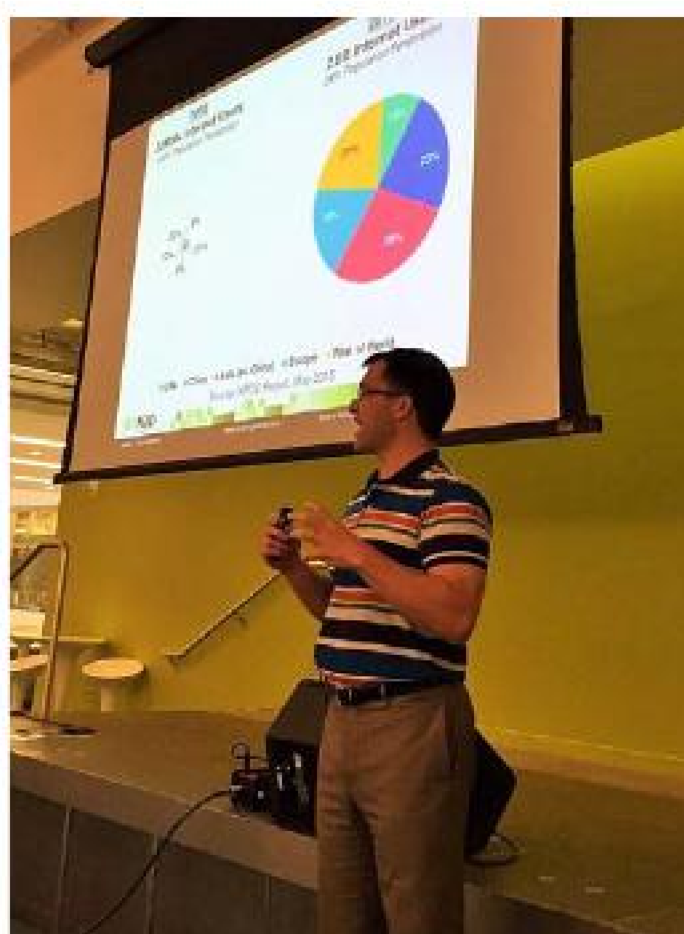
Temanan interesante cu ta toca e reunionnan e.o. ta "digitalisacion" y posibilidadnan actual, oportunidad y tecnologia den evolucion, cu tambe ta inclui debate riba e producto di desaroyo, di mercadeo, di "niche" y actualisa actividadnan den medionan di comunicacion.Un parti interesante t'e presentacion di social media. "The Aruba Digital Ecosystem: Touching on all of our key consumer touchpoints" na unda Aruba.com, social media, e App special cu ATA a diseña y Happiness Builder, websites di revision di biahe, tur ta cuadra pa trece e paisahe digital di Aruba cerca e cliente y con bon resultado esaki ta trece cune.

Diversificacion di mercado na unda ta duna prioridad na medionan di comunicacion y consumidor na mesun momento tambe ta un topico importante, na unda a fomenta discusionnan interesante entre medionan di comunicacion y expertonan di e segmento pa trece strategianan di diversificacion tanto geografico como demografico.
Orador invita Mark Cooper, Vice Presidente y alabes Associate Publisher di "Departures Magazine" a elabora riba "A more Affluent Aruba; A look at real-time Aruba facts and figures from Departures".

Otro orador invita tabata Larry Mogelonsky, un experto respeta den e industria di hospitalidad den turismo, cu a comparti informacion pa cu "Expanding inventory, increasing distribution channels" y e rason pakico hoteleronan mester haci e competencia cu ta creciendo un prioridad.
Ademas di esaki, e orador invita Frederico Gonzalo, experto den e industria di turismo, como tambe di Social Media y Online Tourism a elabora riba e rol di "DMO (Destination Marketing Organization) websites as a transactional tool" y e rol di DMO den e era di OTA (Online Travel Agents) y e scenario digital pa cu 2015 como tambe 'best practices'.

E tema di activa e mercado central y reconoce e mercado di interes di e biahero afluente y e colaboracion entre A.H.A.T.A. y A.T.A. pa crea sinergia riba e topico aki, tabata di interes vital.

Na final sigur e parti mas interesante ta na momento di e asina yama "Breakout sessions" na unda socionan a haya oportunidad pa toca temanan di interes cu agencianan di biahe entre otro cu Zimmerman, Concept Farm, U.S.I.M. & Ansira y e team di benta di Norte America di A.T.A.





Accidentenan cu autonan RHD tin factornan adicional di riesgo

No por compara appels en peren

DESPUES di e accidente grave cu a tuma lugar na San Nicolas, caminda un peaton ta den estado critico y ta tema pa su bida, Pro Trafico Sigur a tuma nota den prensa di e ponencia di RHD Community Aruba expresa dor di su vocero. E ta bisa cu e culpa no ta di e auto, pero di e chauffeur paso auto riba su mes no ta causa accidente. Sin duda algun, e responsabilidad ta keda riba esun tras di e stuurwiel, pero no por nenga cu tin varios otro factor ta hunga un papel tambe.

E prome ta cu e autonan aki, cu e vocero di RHD Community mes ta importa y bende, ta acesibel na hobennan pa un prijs hopi abou loke no ta crea un sinti di balor p'e chauffeur paso si esey kibra, facil ta laga busca otro. E mesun hubentud ta pone cu hopi biaha ta trata di un chauffeur soltero, cu no ta consciente di e importancia di core na un manera responsabel paso no tin pareha of yiu ta core cune den auto. E di dos punto ta cu mayoria di e autonan aki, por ehempel, Skyline of Altezza tin motornan superior n'e autonan regular. E capacidad mas halto di velocidad ta pone cu pa un chauffeur cu no ta custumbra of capacita, manera un coredo profesional, ta mas facil pa perde control di e vehiculo. Tuma nota di e noticia di accidentenan sosodiendo, no recientemente, pero pa hopi aña caba, cu e modelonan di auto ey, y tur ta papia di "a perde control".

Na di tres lugar, tin e aspecto di atencion extra cu e chauffeur di un RHD mester pone cada bes cu e ta tras di stuur. Nos infrastructura, kier men tur caminda, señal, borchi, luz di trafico y regla ta traha pa traha cu autonan cu stuur na banda robes. Ora cu e chauffeur di un auto cu stuur na banda drechi lubida si kiera pa un seconde den ki sorto di auto e ta, e ta un peliger pa su mes y pa otronan.Na final, ora bo ta haci un comparacion entre e cantidad di auto cu stuur na banda robes y cuanto tin cu tin stuur na banda drechi, e incidencia di esnan RHD den accidentenan di auto ta salta na bista. Berdad tin accidentenan causa pa LHD tambe y no ta kita hecho cu un trafico sigur tin mester di e aporte y responsabilidad di tur hende, pero tambe ta berdad cu Aruba no tin mester di mas factornan di peliger den nos trafico fuera di esnan cu tin caba manera abuso di alcohol y velocidad halto.

Por ultimo, Pro Trafico Sigur ta haci un apelacion n'esnan cu ainda tin duda riba e tema aki. Pensa cu e no ta bay pa stroba un persona di tin e auto cu e kier tin, pero si cu e mester ta un auto cu ta cumpli cu nos leynan, regla di trafico y cu no ta representa un peliger pa tur otro automobilista, motociclista, ciclista; y den e ultimo caso lamentabel aki, peaton cu tin riba nos isla. E deseo di un grupo no por ta riba e bienestar general di un comunidad. Pro Trafico Sigur ta spera cu e victima mas reciente di e fenomeno di RHD por recupera satisfactoriamente y cu RHD Community por cuminsa un dialogo cu su miembronan chauffeur pa un maneho mas responsabel di e autonan cu ya tey caba na Aruba. Ban nos tur hunto evita mas desgracia inecesario.

Turista victima atrobe di ladonisia

DIAHUEBS anochi un grupo di turista cu tabata na Nikki Beach a bira victima di ladronisia. Tasina cu ora nan a sali pa bay, nan a mira cu nan auto, un Jeep Susuki su glass tabata kibra y cu nan a perde kaarchi di banco, camara. Polis a listra y a haya nada.





The Dutch Kingdom where it is always summer

By: Roland W. Peterson.

I WATCHED the T.V. and saw the Grandpa's who were once the young Tigers, that ran across the bridge, rushed ashore on Omaha Beach, put an end to WW II and restored "Freedom" in Europe (Holland).
Today their hands tremble,sit in a wheelchair and need assistance to make a few steps forward.

The Dutch King and Queen traveled many miles to personally say thanks to these men. A thanks that resounded over the whole world.
But what did Aruba do as part of the Dutch Kingdom, nothing for the men who stood guard while we slept, the men who made their ultimate sacrifice on the oil tankers that were torpedoed, while bringing oil for Aruba, to make fuel for the U.N. Aruba where the first shot outside the WWII theater in Europe was fired.

There is a piece of land in Seroe Colorado, that a Private Group of People has asked for (for more than three (3) years now) who would like to build a Memorial Park, but this initiative has also been "torpedoed" and is now lying with the SS. Oranjestad, on the bottom of the ocean.
This Memorial Park will serve a dual purpose and the Aruban Government can only be proud.
Is it really always summer in the Dutch Kingdom

Parlamentario Hulandes Bosman ta laga su mes worde transforma pa un hacido di REDASHI

A yam'e y a cuestiona Andre Bosman pa su articulo ridiculo



PARLAMENTARIO Melvin Tromp di AVP a reacciona riba sr. Andre Bosman p'e forma cu e ta laga su mes worde maluza y informa dor di e integrantenan di MEP. Melvin Tromp ta bisa cu awe di ripiente Evelyn Wever Croes tin cu permiti su mes worde uza manera un mucha manda pa bay publica un artículo pa Andre Bosman. Tin un dicho ta bisa lo siguiente; E berdad nunca a perhudica hende, ningun causa, ningun nacion.

"Tristo ta cu e mesun sr. Andre Bosman aki ta informami cu e worde informa cumi lo a falta respet pe cu palabranan indecente, esta den mi artículo, con estupido e por ta pa laga politiconan morto di hambre pa poder engañe. Mi kier pidi na mi colega Hulandes pa acepta mi disculpa si mi a trapa riba su dede di pia si mi a perhudica e relación di trabao entre e cu sra. Wever Croes Mi argumento contra di sra. Wever Croes tabata cu ta mustra cu e ta di acuerdo cu e ponencia di sr. Andre Bosman pa introduci un paspoort otro pa nos como Hulandesnan Caribense y awor di ripiente sr. Bosman kier nenga esaki". Melvin Tromp ta reta Andre Bosman p'e bisa públicamente cu no t'esaki ta locual cu el a bisa y mas ainda Melvin Tromp a bisa e político Hulandes aki cu e mester para manera un homber tras di su palabranan y no core bin bisa cu nos di AVP kier pinte scur Según Melvin Tromp ta di opinión cu e mester pidi disculpa na tur tres pais den Reino p'e forma cu e ta expresa su mes contra e paisnan den Reino.

Melvin Tromp ta haya cu e tipo di expresionnan di e politiconan Hulandes cu kier saca nan gal riba nos paisnan Caribense ta un acto deningrante y bochornoso y mas peor ainda paso e ta laga politiconan frustra na Aruba engañe p'e por haya sostén y plama su veneno riba un Gobierno di pueblo Melvin Tromp ta bisa cu esaki ta ironía di bida, paso awe líder di MEP ta laga interés di nos pueblo cay pa un político Hulandes cu na varios ocasión a expresa su mes den dirección di nos gobernantenan, mientras cu Hulanda ta bao di curatela di Unión Europeo pa mal gobernacion y t'esaki di ripiente ta bira preocupacion di Andre Bosman cu ta nos ta pinte scur dor cu a bise cu e ta un persona discriminatorio.

Na final Melvin Tromp a bisa cu no tin ningún interés pa perde tempo cu Andre Bosman, pasobra aki na Aruba tin hopi trabao cu retoman firme na bienestar di pueblo Arubano y peor ainda di un hende manera Andre Bosman cu ta permiti su mes participa den actonan di redashi.







Ta bay haci un evaluacionnan cuanto kamber ta wordo gehuur cu turistanan

Cu no ta cay bou di hotel



MINISTER Otmar Oduber a caba di bolbe di un bishita di trabou na New York, cu e mandatario a considera di tabata uno hopi exitoso.
Prome cu el a biaha pa Cuba, cu delegacion di Camara di Comercio riba un Mision Comercial, e mandatario a tene un conferencia di prensa unda el a papia riba diferente tema, entre otro su recien biahe pa New York.

Segun e mandatario, e tabata dos dia di trabou unda cu Oficina di Turismo su staff hunto cu representante di hotelnan na Aruba y partnernan di Aruba na Merca y Canada a reuni riba e strategianan encamina.
Y principalmente con ta bay atende cu e hermentnan digital y social media, y tambe e aspecto di hospedahenan cu no ta hotel. A evalua, of haci estudio riba e fenomeno mundial di kambernan priva cu ta competi cu hotelnan. "E ta creciendo rapidamente y nos a nota cu un 20 pa 25 porciento di esnan cu ta bishita nos isla ta keda na un propiedad cu no ta un hotel. Pero ta keda mira un trend di crecemento di esnan cu ta keda na hotelnan toch.
Na Aruba y Oficina di Turismo y su partnernan ta haciendo un evaluacion di e propiedadnan. Hunto cu Departamento manera Cuerpo Policial, Brandweer y Salubridad Publico ta bishita e propiedadnan aki pa haci un evaluacion di e calidad y e inventario, pa sa cuanto kamber tin na huur cu bishitantenan y percura cu e grupo ta contribuyendo cu impuesto y otro responsabilidadnan cu nan mester cumpli cune.

Un di e aspectonan cu a detecta cu mester tuma lugar ta cambionan den ley. Leynan ta bisa ki ora un propiedad ta wordo considera un hotel y mester paga room-tax y mester haci cambio unda cu ta pone cu tur persona cu ta huur kamber lo mester paga nan parti di responsabilidad fiscal pa cu e isla.

FTA den forma unanim a gana referendum

na algun departamento di RIU

DEN forma unanime FTA a haya representacion di empleadonan trahando na Riu Palace. Esaki tabata resultado di e referendum cu a tuma lugar siman pasa diabierne den oranan di merdia pa atardi.
Despues cu Mediador a gana e caso den Corte, e referendum a sigui, cuminsando for di 2'or di merdia te cu 5'or di atardi, den cual a participa trahadornan di Bar y Housekeeping.
E referendum a tuma lugar na dr. Edward Cheung Center for Innovation. Mediador di Gobierno tabata presente hunto cu representantenan di Riu y sindicato FTA p'asina mira cu tur cos tabata cana den e forma mas transparente posibel.

Na momento cu e chens di vota a sera, e resultado tabata papia pa su mes.
Departamento di Bar tabatin 29 voto na fabor y sero voto en contra di e sindicato.
Departamento di Mantenimento tabatin 14 voto na fabor y sero voto en contra, mientras cu den housekeeping tabatin e mesun trend, esta 26 voto na fabor di e sindicato y sero voto en contra.
Cu e resultado aki por bisa cu e trahadornan den forma unanime a brinda nan sosten pa afiliacion na sindicato FTA.
Esaki nifica cu e siguiente paso ta cu e representantenan di RIU lo mester bay sinta na mesa cu FTA y negocia un CAO cu ta valido p'e trahadonan di Bar, Mantenimiento y Housekeeping.
E ta un periodo cu no por specifica con largo e lo ta.

FTA a expresa di ta masha contento cu e procedura di votacion y mas ainda e hecho cu FTA den forma unanime a wordo escogi pa representa e trahadornan.

Di acuerdo cu MEP

Un maneho financiero sin pia y sin cabes di Gabinete Mike Eman

Reduccion di deficitnan financiero no ta conduci na reduccion di nos debenan nacional!

	DEFICIT (x mln Afl.)		DEBENAN (x mln Afl.)	
2014	-444		3856	
2015	-183	↓	4013	↑
2016	-90	↓	4165	↑
2017	-28	↓	4231	↑
2018	25	↓	4252	↑

CU Gabinete Mike Eman ta un Gobierno mentiroso y manipulador, esey tur hende ta consciente caba di dje. Cu Gabinete Mike Eman no tin ningun nocion con ta maneha nos pais financieramente y den forma responsabel, henter mundo ta experencia esaki tur dia mas y mas.

No ta un secreto, segun MEP den un comunicado, pero desde cu e Gobierno aki a entrega su prome presupuesto na 2010, instancianan renombra manera e.o. Algemene Rekenkamer, CFT, IMF, Fitch, Standard & Poor's a constata cu tur e presupuestonan entrega dor di Gabinete Eman tabata irealistico. Alabez continuamente e Gobierno aki mester a adapta e entradanan den e presupuestonan, ya cu esaki no tabata cuadra cu e crecemento economico. Tin tur indicacion cu den presupuesto 2015 esaki tambe lo t'e caso, ya cu tur e proyectonan cu Gabinete Eman a premira pa ser ehecuta den e aña aki ta stanca completamente.

Mentira y mas mentira

Sinembargo locual ta un mentira flagrante cu Gabinete Eman constantemente kier bende pueblo cu ne ta cu debi na un maneho financiero stringente den e proximo añanan finalmente nos deficitnan financiero lo ser reduci y consecuentemente nos debenan nacional tambe lo baha substancialmente.

E ponencia aki constantemente ta ser vocifera p'e lider di fraccion di AVP, Baba Herde cu ta kere ciegamente cu e maneho financiero di su Gobierno ("eerst groeien, dan snoeien") t'esun di mas mihor p'e pais aki. Asina nos por mira den e tabel adhunto con den e presupuestonan di mas aña, esta di 2014-2018, Gabinete Eman ta premira cu e deficitnan financiero gradualmente lo baha tur aña y te hasta na 2018 e presupuesto lo conoce un surplus di 25 miyon florin.

Pero si pueblo ta kere cu e reduccion di e deficitnan aki lo conduci na un reduccion di nos debenan nacional, pueblo ta keda grandemente ekiboca y engaña, ya cu segun pronosticonan di Gabinete Eman mes, nos debenan nacional lo subi y sigui subi den e proximo añanan, esta for di 3856 miyon florin na 2014 te na 4252 miyon florin na 2018. Pues un crecemento cu casi 400 miyon florin! Anto esaki sin conta tur e debenan di PPP (Public Private Partnership) cu tambe lo conduci na un aumento drastico di nos debenan. No mester lubida cu segun CFT, te aki 25 aña nos pais lo yega atrobe n'e nivel di debenan cu MEP a laga atras na 2009.

Gobernacion responsabel di MEP

Cu esaki claramente ta keda demostra un biaha mas cu Gobierno di AVP no sa kico ta gobernacion y en especial e parti di finanza publico. Nan por tuma ehempel di Gabinete Oduber cu na 2008 tambe a percura realmente pa un Surplus di 51 miyon florin den su presupuesto. Consecuencia directo di e Surplus aki tabata cu nos debenan nacional a ser reduci for di 2136 miyon florin na 2007 te na 2051 miyon florin na 2008.

Un reduccion cu 85 miyon florin. Pues aki un biaha mas pueblo ta haya e prueba palpable con responsabel Gabinete Oduber a maneha nos finanza publico, ya cu solamente un Surplus di 51 miyon florin, Gobierno a logra baha nos debenan cu 85 miyon florin. E mesun analisis aki por wordo haci pa loke tabata e Surplus di 172 miyon florin na 2003 durante Gabinete Oduber, caminda tambe por constata cu nos debenan nacional a ser reduci cu 158 miyon florin.

Asina un biaha mas pueblo por mira – basa riba datonan concreto di Banco Central - con un Gobierno responsabel mester maneha un pais financieramente y cu ta pesey no ta pornada cu Gabinete Oduber a haya elogio for di tur instancia local y internacional pa su maneho financiero. En especial den e dianan aki Aruba cu hopi nostalgia ta keda recorda e maneho financiero responsabel hiba durante 2001-2009, segun MEP.



E boluntad pa mas cooperacion den Reino tey

Bo no por tin bon cooperasion bou condicion di conflicto!

"**ENTRE** Parlamentonan di e 4 paisnan di Reino tin mas boluntad pa traha hunto pa atende cu asuntonan cu ta toca nos tur. E boluntad ta mas cu un aña pasa. Pasobra bou di e condicionnan di conflicto manera tabata reina aña pasa, e tabata mas dificil.

Diferencia di opinion semper lo tin over di con mihor pa atende un asunto. Pero e hecho cu a yega na un acuerdo riba e tema dificil di un 'areglo pa confliconan legal', ta demostra cu tin boluntad pa coopera mas." Rene Herde', lider di e fraccion di AVP den Parlamento y Presidente di Comision di Asuntonan di Reino y Asuntonan di Exterior, a declara, esaki mientras e tabata prepara pa ehecucion di e palabracionnan haci entre Parlamentonan di e paisnan di Reino diabierna siman pasa.

Durante di e siman di reunionnan na Hulanda a trata un cantidad di tema y a haci palabracionnan pa coopera pa soluciona problemanan y atende asuntonan manera e pago di debe di studiantenan, e posibilidad pa haci testnan di admision pa universidadnan via "Skype" sin mester bay Hulanda, con pa atende cu integridad na tur nivel di aparato di Gobierno y Parlamento, con pa sigura mas e derechonan di mucha, cooperacion riba tereno economico y cuido di salud, etc.

Pa Rene Herde' e tema principal di e ultimo reunion tabata e 'areglo pa conflicto' entre paisnan di Reino.

Rene Herde': "Ta hopi aña caba ta purba yega na un acuerdo entre e 4 paisnan riba e tema aki. Awor a logra haya otro despues di hopi deliberacion y scirbimento.

A logra consenso riba nivel di Parlamento. Ta na Gobiernonan awor pa converti e acuerdo di Parlamentonan den un instituto independiente pa henter Reino.

Manera e Presidente di e reunion sr. Jeroen Recourt di Hulanda a bisa, no tin niun motibo pakico e Gobiernonan no lo por yega na realisa esaki. En caso cu nan no sali afo, lo ta na Parlamentonan pa bolbe busca solucion. Pero e hecho cu nos a yega asina leu caba ta muestra di suficiente boluntad pa traha hunto pa atende asuntonan dificil.» Asina Rene Herde a bisa.

DUNA Y TUMA

Den asuntonan asina nunca bo ta haya tur loke bo kier. Ta un asunto p'e partidonan traha pa yega na otro. Y pa yega na otro, tur partido mester duna y tuma. Esey a sosode aki tambe.

Rene Herde': "E tema di un areglo cu ta describi con pa actua den caso di diferencianan di opinion entre paisnan di Reino, ta algo cu hopi experto a scirbi riba dje pa hopi decada caba.

E mocion cu Juan David Yrausquin y ami a entrega na 2010 a haya sosten den Parlamento Hulandes, pero no den Gobierno di Reino. Pesey e no a wordo ehecuta.

Despues cu e conflico entre Aruba y Hulanda a surgi aña pasa, nos a tuma iniciativa pa trece e Parlamentonan di Aruba, Corsou y Sint Maarten hunto. E mocionnan cu nos a adopta unanimamente entre e tres Parlamentonan a yuda pone presion y crea mas sosten na Hulanda tambe. Di tur 4 Parlamento di e 4 paisnan di Reino, ta na Aruba so oposicion a bay contra.

Esey ta pa mustra bo cuanto contratiempo e asunto aki tabatin y ainda tin na Aruba mes. Pero e acuerdo cu nos a logra yega na dje entre Parlamentonan ta duna confiansa cu pa otro temanan importante nos lo por haya otro. Segun mi e boluntad tey.»

E siman aki ya caba lo cuminsa reunionnan den Parlamento di Aruba pa ehecuta palabracionnan haci na Hulanda. E tema di e areglo pa conflicto ta uno importante den esaki.

“Ora bo scupi den laira; e ta cay den bo cara”

lider di MEP mes a sembra loke e ta cosecha awor!

“E DICHO "ora bo scupi den laira; e ta cay den bo cara" ta nifica cu ora bo haci algo malo contra un otro hende of desea un otro hende algo malo, e maldad ta bolbe bek pa bo.
E dicho aki ta pas p'e partido di oposicion MEP y en particular p'e lider di e partido.
E lider di MEP a bay Hulanda pa reunion cu Parlamentarionan di e 4 paisnan di Reino, pero a uza su tempo pa bolbe sembra discordia y lanta calumnia contra su propio pais Aruba.
Awor e critica y desaprobacion aki na Aruba y na Hulanda a cuminsa lanta contra didje. E scupi cu el a tira ta cay den su cara. Esaki ta apenas e comienso! Ainda falta!", na palabra drs. Rene (Baba) Herde.

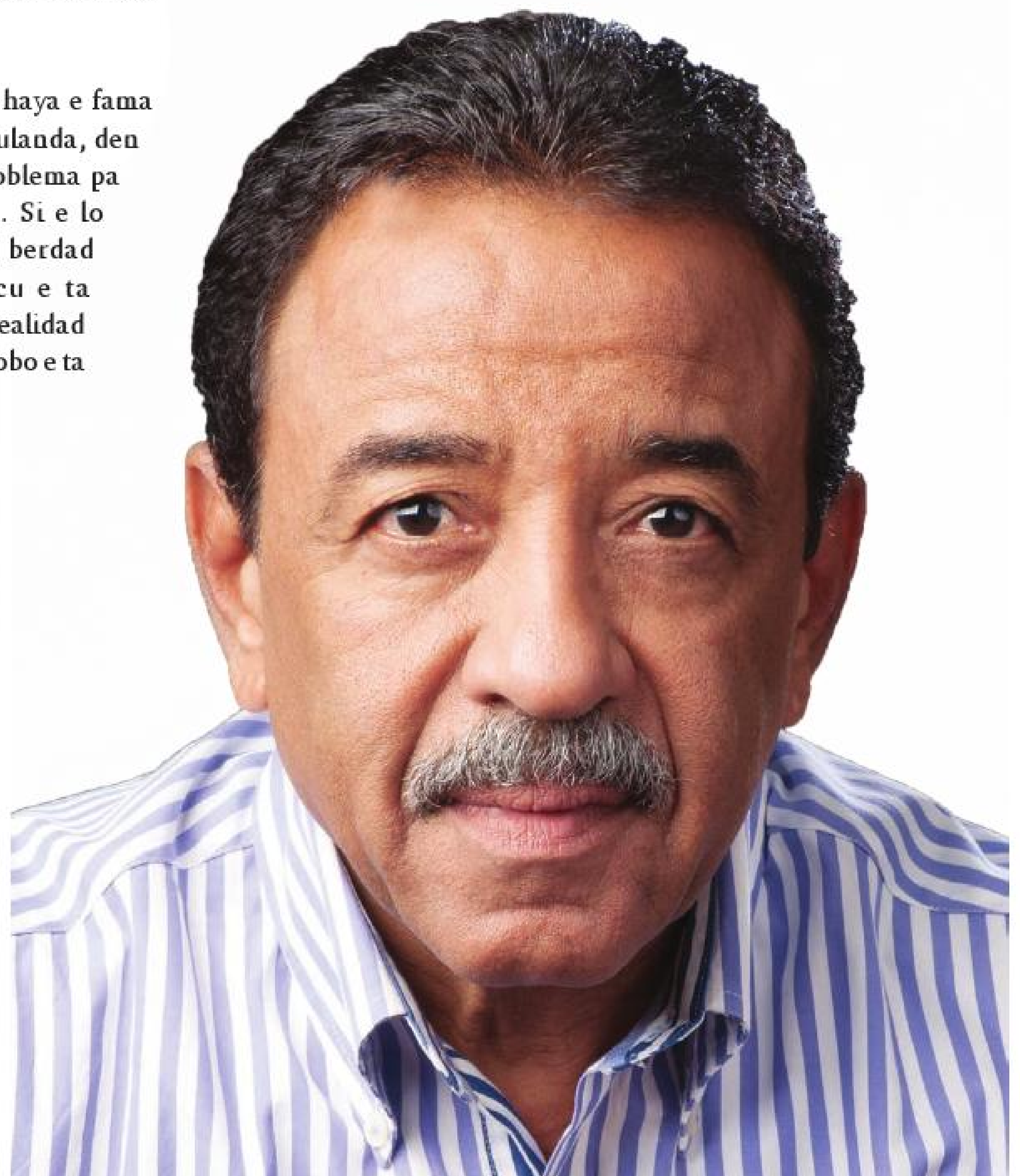
HIBA TRECE
Ultimo dianan e lider di MEP ta busca forma pa core p'e critica cu ta sali di tur skina di Aruba y Hulanda riba su forma di traha y e cosnan cu e ta haci.
Specialmente ora e bay Hulanda pa reunionnan di trabou.
Bo lo spera cu e partido den oposicion lo haci tur empeño pa mustra politiconan na Hulanda cu e tin un mihor maneho riba tur tereno di gobernacion pa Aruba.
Den e caso di e partido mas grandi di oposicion, nan no tin niun iniciativa, niun idea of plan riba niun tereno pa duna un indicacion cu den seno di e partido nan lo a sinta pensa riba un otro maneho. Tur lo contrario.

Bo tin un lider cu a haya e fama di "hiba trece" pa Hulanda, den speransa di crea problema pa Gobierno di Aruba. Si e lo a hiba cosnan cu ta berdad ainda bo lo bisa cu e ta informa nan. Pero e realidad ta cu cada biaha di nobo e ta hiba mentira y storianan troci.
Awor e moda di traha aki a cuminsa "back-fire" y e lider di MEP ta busca forma pa scapa cara pa loke e mes a causa", Rene Herde a sigui comenta.

BERGUENSA
E lider MEP a bolbe bay Hulanda cu un cantidad di storia cu e mes a fabrica. Solamente e biaha aki tanto e Hulandesnan mes ta a cuminsa busca drechi y Parlamentarionan di AVP a perde tempo ta duna nan prueba pa mustra e contrario di loke e lider di MEP ta haci.
Ki berguensa e lider di MEP mester tin awor cu hasta su "amigo" na Hulanda a bin haya sa cu e mentira cu el a lansa cu Minister Mike de Meza lo a "fix" belasting pa su mes, ta puro mentira!

Normalmente hende lo pidi despensa publicamente pa algo asina. Pero aki esey no ta sosode. Awor ta resulta cu henter e documento di MEP yama "Haci loke ta corecto tambe ora hende no ta wak" ta nada mas cu un maniobra pa desvia atencion di e sinfin di hechonan di corupcion y actonan contra etica y ley di miembronan di e partido MEP.
Ki berguensa e miembronan di MEP mester tin awor cu nan gañamento ta sali na cla atrobe. Un pa un.
Hasta e coresponsalnan di un corant Hulandes a keda asombra awor cu el a tende e berdad.
Pero e realidad ta cu p'e corant ta sensacion ta conta.

Awor cu e berdad ta sali tanto e lider di MEP como su "amigo" na Hulanda ta busca forma pa scapa cara y kier haci comosifuera nan ta santo.
Wel esaki ta loke ta sosode ora bo desea otro hende malo. Pa colmo bo propio pais! E dicho ta cuadra completamente pa hende asina: "Ora bo scupi den laira e ta cay den bo cara".



“Bo ta huzga un partido pa loke e ta haci”

E liña berde di AVP ta cuminsa y sigui cu trato igual pa tur!

“NO ta cuanto potret bo saca den corant y pone riba facebook ta bisa kico un politico of un partido politico ta haci pa su pais.
No ta su nomber of e color cu e ta usa ta bisa pa kico e ta para pe. Ta loke e partido y su miembronan haci den nan trabao politico ta conta.
Bo ta huzga un partido na loke e ta haci! Si bo wak tur loke e Gobierno y Parlamento di partido AVP a y ta haci, bo por conclui bon kico e partido ta para pe. Nos ta para pa interes di tur.
E hechonan ta papia p'e.”

Esey ta loke Rene Herde' di AVP a bisa contestando preguntanan riba futuro di partidonan politico, mirando e desaroyonan internacional y e presion riba partidonan politico pa renoba nan politica y nan forma di traha.
Na Europa partidonan politico ta bou critica pisa, pasobra ta di austerisacion so nan por papia. Pueblo kier wak otro politica nobo y sincero.
Na Spaña e deseo pa wak cambio for di e austerisacion y mas atencion pa necesidad di pueblo, a resulta den cambionan grandi den politica nacional.
"No e cifranan, pero e pueblo" ta un di e demandanan. Esey ta bay sosode den otro paisnan di Europa tambe. Kico t'e caso na Aruba?

RENOBA Y REFORMA
Segun Rene Herde' e hecho cu AVP t'e partido mas inovador na Aruba, ta debi n'e forma di renoba y reforma e partido internamente continuamente.
Auto-critica y ta habri pa tur opinion ta haci cu continuamente nos ta busca ideanan nobo, solucionnan diferente y formanan nobo pa atende cu retonan bieu y nobo cu nos pais ta confronta. Ta hopi partido a lanta y desaparece atrobe.
Loke ta haci cu un partido manera AVP ta keda existi, ta dor di cu e ta sigui adapta su mes y scucha loke ta biba den pueblo.
Pero semper sin perde su principionan.
Segun Rene Herde' bo ta wak e principionan cu ta guia AVP bek den tur loke e partido ta haci.

E LIÑA BERDE
Rene Herde':"Djis co'i algun di e temanan mas importante di e ultimo añanan di gobernacion di AVP. E liña berde den tur loke nos a haci ta pa regla asuntonan di tal forma cu tur hende den nos comunidad pa beneficia didje y cu esnan mas vulnerabel ta haya extra proteccion of sosten.
Interes general y no interes personal.
Esey tambe t'e liña berde den tur loke nos haci.
Ora a cuminsa cu e reforma di nos sistema di pensioen pa salba e pensioen di mas cu 20 mil pensionado awor y esnan den futuro, a cuminsa cu hisa e edad di pensioen di politiconan prome.
Si tabata pa cuida propio interes lo por a lagu'e manera semper e tabata y manera MEP kier p'e ta. Esta cu trato special pa politiconan. Nos a haya cu e mester a cambia y nos a cambi'e.
Ora di yuda tene forsa di compra a percura pa tur trahador y tur pensionado haya sosten. No solamente e trahadornan y pensionadonan di Gobierno. E interes di tur a conta.
Ora di baha e prijs di awa y coriente dos aña pasa, a parti e rebaho pa tur hende haya. Esnan cu menos entrada a haya mas rebaho.
Interes di tur, en especial esnan di menos forsa di compra a resalta.
Ora a dicidi di introduci e sosten pa tur trahador den sector priva cu ayudo directo den nan salario (=reparatietoeslag) y ora di introduci e pensioen general pa tur trahador den sector priva, a sali for di e pensamento cu tur trahador merece un entrada mas sigur ora e baha cu pensioen.
Den futuro tur trahador lo tin awor e pensioen di behez y un pensioen di trabou.”

Segun Rene Herde' asina por pasa dor di cada desicion y bo ta wak e liña berde di AVP cu ta bisa: Percura pa sirbi tur hende, specialmente esnan di menos recurso.
Segun Rene Herde' t'asina bo ta huzga un partido. Na loke e bisa y haci. Na loke su prioridadnan ta y ken e ta sirbi cu su desicionnan. Den caso di AVP e interes di tur y no e interes di un grupo so, semper ta loke ta conta.

Auto a alcansa un ciclista na Brazil



DIASABRA mainta pa mas of menos 11:20 na altura di Brazil 102, un auto a alcansa un ciclista, kende dor di e sla a kibra e windshild di e auto.

Personal di Ambulance a trate n'e sitio mes pa despues transporte pa poli. Por mira cu e sla tabata fuerte, si mira con e auto a keda.

Community Footprints cu donacion

di 4 laptop y 4 camcorders pa Stichting Imeldahof

RECIENTEMENTE e dama y cabayeronan di The Ritz-Carlton, Aruba a haci un donacion di 4 laptop y 4 camcorder p'e muchanan di Imeldahof. Esaki sigur lo yuda pa ora e sala di computer keda cla, y p'asina aki e muchanan por cuminsa desaroya nan mes mucho mas.

Diadomingo dia 31 di mei ultimo Stichting Imeldahof a organisa un grandioso "Child Fair" na unda cu un cantidad grandi di hende a presenta p'asina por a recauda fondo pa financia e "computer kamer" p'e muchanan.
E hobennan mes a presenta un talentshow pa publico por a disfruta y tambe tabatin diferente otro actividad manera e.o. "face painting" y Dino Jump y e dia a finalisa cu un presentacion di e banda D.U.R.O.

Gerente di The Ritz-Carlton, Aruba kier a gradici tur su empleadonan cu a duna un man riba e dia aki p'asina aporta y yuda na yega e meta pa recauda e fondo cu tin un importancia hopi grandi p'e educacion di e muchanan.





Accidente den cadena na altura di Savaneta

DIABIERNA riba e caminda Playa pa San Nicolas na altura di Savaneta tabatin un accidente cu un bus di Arubus. T'asina tur tres auto bayendo direccion di Playa, na altura di Savaneta, un pick-up Toyota Hilux A- 9056 a bay bira na man robez p'e bay direccion di Piscina Olimpico Roly Bislick y a bay dal tras di un Toyota RAV A-24725 a para su tras . Un bus di Arubus B71, segun e chauffeur, e brake a nenga y a dal tras di e Toyota RAV y na su turno e RAV a bay dal tras di e pick-up. E daño material tabata grandi. Ambulance a bin, pero despues di a check e chauffernan bay su base bek.





Prome Minister Eman a bishita ehecutivonan di After School Allaince na Washington

Nan ta mira oportunidadnan di cooperacion entre Aruba y Merca riba e tereno aki

NA Aruba Gobierno ta implementando un proyecto unda hobennan cu ta bayendo scol secundario ta haya guia den oranan di atardi despues di scol.

Un bon proyecto, sigur si tene na cuenta cu un cantidad numeroso di hoben ta bay cas atardi na unda no tin supervision, no tin guia ni tampoco actividadnan productivo.

Esaki pasobra den mayoria caso ambos mayor ta traha pa cria nan famia.

E hobennan ta nan so na cas cu tur e tentacionnan cu tin eyfo. Esaki tardi of tempran por tin su repercusion riba sociedad.
Na Merca unda tin programanan pa hobennan a keda comproba cu e hoben cu ta haya e guia necesario tin hopi menos chens pa haya su mes den contacto cu husticia.
Motibonan di sobra tin pa bin cu un proyecto na unda hobennan di scolnan secundario por haya e guia necesario, den un ambiente sigur na unda tin supervision, guia y cuminda saludabel pa come.
Durante su bishita na Merca siman pasa Prome Minister Mike Eman a bishita ehecutivonan di 'After School Alliance' unda el a haya informacion con eynan ta guia e hobennan cu bon programacion.
Hentere team di profesional cu tabata presente a keda impresiona cu e iniciativa



di Prome Minister. Nan ta mira oportunidadnan di cooperacion entre Aruba y Merca riba e tereno aki.

Director Ehecutivo, sra. Jody Grant di e 'Afterschool Alliance' a splica cu e Alliance ta un organisacion cu tin bou su encargo 26 mil programa escolar den henter Merca.
E y su team a topa cu Prome Minister Eman y nan a keda gratamente impresiona con Aruba ta trahando duro pa bin cu actividadnan educativo pa hobennan despues di scol.
"E ta algo tremendo y na mes momento necesario."

Ed Spitzberg, Vice Presidente di Desaroyo di e After School Alliance a splica cu nan t'e voz di e programanan escolar den henter Merca.
"Nos ta percura pa nos programanan wordo bon comunica den henter e pais."
Spitzberg a bisa cu Gobierno Mericano ta sostene e programanan aki completamente. Na final Spitzberg a comenta cu nan kier yuda Aruba unda por, mirando e nececidad cu tin y e iniciativa di Prome Minister cu a inspira nan.

Erik Peterson, e persona encarga cu policy publico di e After School Allaince, a bisa di ta contento ora nan a tende di e proyecto 'Naschoolse opvang' cu Prome Minister ta desaroyando pa hobennan despues di scol.
"Nos sa di otro paisnan, pero tambe di Merca mes cu e programanan aki tin un tremendo impacto riba e hubentud. Nan ta wordo guia den haya e capacidad profesional cu nan mester. Den tur pais y particularmente na Aruba ora Gobierno sostene programanan escolar



similar na loke nos tin, e hobennan por descubri pasion, hobby, profesion y potencialnan nobo. Esaki por ta riba tur tereno."

Vice Presidente pa 'Policy & Research' di e After School Alliance' sra. Jennifer Reinhard, tambe tabata presente durante bishita di Prome Minister Eman.
"E plannan cu tin na Aruba p'e proyecto pa guia hobennan despues di scol, ta start riba un base realmente hopi solido.
Loke Eman kier implementa ta loke nos tambe ta practica aki. Tin hopi opcion p'e hobennan riba tereno di educacion cu nan ta haya den e oranan despues di scol.
Tambe hopi similaridad cu loke nos ta ofrece aki na Merca."
Mescos cu e otronan sra. Reinhard a mira oportunidadnan di cooperacion entre e After School Alliance y e Naschoolse Opvang di Aruba.



Maria College CAMPEON den Futbol Mucha Muher





DEN Compleho Deportivo Franklyn Bareño na Piedra Plat, a tuma lugar diarazon dia 3 di juni ultimo e weganan final di futbol den categoria mucha muher pa scolnan di Enseñansa Avansa. E scolnan cu a clasifica pa enfrenta otro e atardi aki tabata Filomena College, Colegio San Nicolas, Colegio Arubano y Maria College.

E prome wega di atardi tabata p'e di 3 y di 4 lugar y esaki a bay entre Filomena College y Colegio San Nicolas.
Ambos school a bataya duro contra otro y a mantene e wega na sero gol te na final, pa despues pasa pa tiro penal. Tur dos scol a haya oportunidad pa tira penalty y tabata Colegio San Nicolas cu a haci bon uzo di su oportunidad pa anota nan prome y unico gol.
Cu e resultado aki Colegio San Nicolas ta finalisa e competencia na di 3 lugar, mientras cu Filomena College a keda na di 4 lugar.

Wega cu a sigui despues tabata p'e titulo di campeon y tabata entre e hobennan di Maria College y esnan di Colegio Arubano. E wega aki a conta cu hopi apoyo di fanaticonan cu a sa di anima ambos scol. Den e prome mita di wega, Colegio Arubano ta haya un bon oportunidad y ta probecha pa anota nan prome gol.
E hobennan di Maria College na nan turno a cuminsa defende y no a permiti Colegio Arubano anota mas gol. Den e di dos tempo di wega, Maria College ta sali sigur y dicidido y ya caba den e prome minuutnan ta anota nan prome gol cu ta empata e wega 1-1.





Yen di animo y no satisfecho cu esun gol ey, e hobennan di Maria College a sigui busca pa anota mas gol. Den un lucha basta fuerte entre e dos schoolnan, Maria College ta logra anota su di dos gol y ta bay riba.
Nan ta logra wanta e wega asina te na final y na momento di pitaso di e referee, nan ta titula campeon den futbol escolar categoria mucha muher pa scolnan di Enseñansa Avansa. Colegio Arubano ta keda na di 2 lugar como sub-campeon escolar.
Hobennan di ambos school a ricibi nan respectivo medaya, mientras cu Maria College ta ricibi su Copa Rotativo di campeon.

IBiSA ta felicita tur scol cu a participa, como tambe tur mayor y maestro cu a bin apoya y anima nan scol durante e campeonato escolar di futbol pa mucha muher.





AWEMainta ta bay totalmente “Eco-Friendly”
Keda conecta cu e ultimo noticia via di bo
Computer, Laptop, Tablet of Cellular



Uni cu nos na nos esfuerzo pa cuida nos naturalesa dor di ricibi bo copia electronico di AWEMainta na: www.AWEMainta.com of manda un email na email@awemainta.com cu e subject “corant gratis”, like nos facebook page.

Haya un corant mas completo, full na color, anto pornada

My Guardian Group Walk & Run 2015

Un biaha mas EXITOSO



DIADOMINGO 7 di juni 2015 a tuma lugar un biaha mas e exitoso evento deportivo organisa dor di Guardian Group Fatum, esta e "My Guardian Group Walk & Run 2015". E cantidad di persona cu a inscribi y participa a surpasa tur expectativa di Guardian Group Fatum. Asina cu e evento a wordo anuncia den e medionan di comunicacion den un tempo record, Guardian Group Fatum por a anuncia cu nan ta sold out.

E participantenan a yega hopi tempran den oranan di madruga caba pa percura cu nan ta sigur bon registra. Boluntarionan tambe tabata presente for di madruga pa percura pa tur cos pa e participantenan. E careda a sali 6 or di mainta y e start shot a wordo duna dor di Prome Minister, mr. Mike Eman, kende tambe a participa den e disciplina di 6 km. Na final e participantenan tabata wordo espera cu frutanan fresco pa come, awa, iced tea, Gatorade, awa di coco di Vita Coco y sopi cayente. P'e participantenan cu gana y energia di move mas, a haya e oportunidad aki hunto cu Hit Fit di Cuts & Curves. Por ultimo si bo kier a tuma un ducha fresco, mayoria di e coredonan a haci uzo di esaki.



E aña aki Guardian Group Fatum no solamente a pone enfasis riba e importancia di movecion y haci deporte, pero tambe riba tene nos Aruba limpi. A pidi e participantenan pa tene cuenta cu nos medio ambiente dor di deposita e obhetonan uza pa hidrata nan mes den e areanan designa pa esaki. Grandi, chikito, coredo, canado, tur a comprende esaki bon. My Guardian Group walk and run a conoce un cantidad grandi di ganador den diferente categoria.



E ganador absoluto dama 6 km ta Julianne Dorothal y e ganador absoluto cabayero 6 km ta Charlon Sumter, kende tabata e ganador absoluto tambe n'e My Guardian Group Walk & Run na Bonaire. Cada uno a gana un ticket pa bay Corsou, incluyendo e registracion p'e "My Guardian Group Walk & Run" riba diadomingo 25 di october 2015. Ganador absoluto dama 10 km ta Merriene Stamper y e ganador absoluto cabayero 10 km ta Ronald Starring. Nan a gana un ticket pa bay Corsou, incluyendo e estadia pa 2 anochi y registracion p'e "My Guardian Group Walk & Run" riba diadomingo 25 di october 2015. Guardian Group Fatum, kier felicita tur persona cu a participa y engrandece e evento deportivo aki.



Piratas ta KNOCK OUT Madworks Blackhawks fulminatemente



CAMEPONATO Heineken di Aruba Softball Bond dedica na Marianella Danies y Ramiro Lopez a continua diarazon ultimo riba veld di Kudawecha. Den categoria A-Klas e muchanan di Richard Marrero, esta Piratas ta bounce bek di un derota di siman anterior y ta baha fuerte riba e team di Everick Rincones, Madworks Blackhawks propinando nan un knockout fulminante.
Piratas 19 careda, 9 hit, 3 error.
Madworks Blackhawks 2 careda, 4 hit, 5 error.

Guillermo Montiel ta cubri henter e ruta y ta bay cas cu e victoria, mientras Rodimar Geerman ta resulta pitcher perdedor ricibiendo relevo di Mario Fingal den di tres entrada.
Mihor bateadornan pa Piratas a resulta Jermey Moreno 4-3, Jhonatan Perez, Francel, "Chebele" Bernardus y Modesto De La Cruz tur a bay di 3-2.
Pa Madworks Blackhawks a destaca cu e madera na plato den causa perdi Ruben Kock, Jonathan Looman, Rodimar Geerman y Jurvin Maduro tur a bay di 1 hit den 2 turno na bate.
Campeonato di ASB ta canando biento en popa cu 6 te 8 wega pa siman.

Pizza Hut Predators a bautisa uniform y habri campeonato den gran forma

PIZZA Hut Predators ekipo cu for di aña 2000 ta dominando biyard na Aruba y Antiyas Hulandes, diabierna nochi a bautisa nan uniform nobo.
E hobencita Jesmine, yui di legendario Colin Nobrega a basha champagne ribe polo nobo cu ta patrocina pa Pizza Hut.
E aña aki e team a bolbe haya sanger fresco den persona di Maikel Maduro y Marlon Tromp cu ta back on track.
Den e prome wega di campeonato pionero Marc Farro ta habri pone 2-0. Maikel Maduro tambe ta pone otro 2-0 y Stephan Acosta tambe ta pone 2-0 riba borchi.
Marlon Tromp ta pasa den skwal, pero e tambe ta gana 2-1.
Den tagteam e Maestronan George de Nobrega y Ditto Acosta ta gana 2-0 pa Hut Predators gana 5-0 di Centraal Vipers.
Tabata un diabierna di dushi ambiente den Classic Billiards y Hut Predators ta bolbe planta respet.



Prome Minister Eman y esposa Doina a participa den Guardian Life Walk & Run



PA prome biaha Prome Minister Mike Eman a participa activamente den un careda oficial. Esaki a tuma lugar diadomingo mainta durante e Guardian Life Walk & Run.
E mandatario, un persona cu ta dedica su mes na mantene curpa fit canando regularmente, a wordo invita dor di e organisadornan pa dal e tiro di salida diadomingo pa 6'or di mainta.

Prome Minister Mike Eman y su esposa Doina ta custumbra di cana den forma regular riba Linear Park, cu ta un distancia di mas o menos 3 kilometer.
Despues di e tiro di salida, e mandatario a dicidi pa participa den e careda di 6 kilometer, mientras cu su esposa Doina a compaña e grupo cu a participa den e seccion di canamento. Ambos a logra yega final. Prome Minister a core e distancia den 37 minuut.

"E tabata algo increibel. Tabata pa prome biaha cu mi a participa den un careda oficial y ta bay tin mas den futuro."
E mandatario a expresa cu Gobierno ta promove movecion p'asina pueblo mantene su mes den un bon estado di salud, hibando un bida sano haciendo ehercicio. Esaki tabata un di e metanan tras di construccion di Linear Park, creando un espacio adecuado p'e ciudadano por mantene su curpa den condicion. Gobierno a constata cu ta haci bon uzo di e Linear Park.



Entrega di certificado

n'esnan cu a sigui e curso di Marketing y CPR cu exito



DEN e cuadro pa haya mas hende capacita riba e tereno di prome auxilio den deporte y un comunicacion mas eficiente entre directiva y su miembronan como tambe cu prensa en general, Aruba Sport Unie a organisa dos curso p'e representantenan di federacionnan deportivo na Aruba. Pa varios aña, ASU a mira cu ta existi e necesidad pa tin mas hende capacita riba e tereno di Prome Auxilio n'e diferente actividadnan deportivo tur fin di siman rond di nos isla, esaki ta conta tambe p'e diferente entrenamentonan cu ta tuma lugar tur dia.

Un otro aspecto cu ASU a haya cu mester a traha riba dje t'e bon comunicacion cu mester existi entre un directiva y su demas miembro of organisacionnan deportivo, pero tambe cu medionan di comunicacion masivo. Den e cuadro aki a ofrece dos workshop, un di CPR y un di Marketing/PR p'e representantenan di e federacionnan deportivo. E cursonan a wordo duna dor di sres. Gerald Franca y Erik Gomez. Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e curso di Marketing/PR y CPR di Aruba Sport Unie.

SMOA a anuncia cu

Colegio Arubano a tuma un paso pa yega n'e alumnonan diploma di MAVO

DESPUES di un aña di suspension, Colegio Arubano ta ahusta e exigencianan cu cual e Mavistanan mester cumpli cu nan pa haya aceso n'e di 4 aña di HAVO. Un promedio di 7.5 p'e materianan di profiel tabata e nucleo pa di e norma nobo ey. E norma nobo aki a trece hopi discusion den prensa y Staten y tambe e scolnan pa MAVO a duna di conoce cu nan no tabata contento cu e exigencianan nobo aki.

A crea un situacion entre Colegio y Minister y entre e scolnan mes, unda pa hopi tempo no tabata comunica mas substancialmente. Un situacion cu ta dañino pa enseñansa Arubano y cu esaki tambe pa e alumno Arubano.

E alumnonan di MAVO tambe a reacciona na manera asertivo riba e exigencianan di admision den prensa y riba Facebook.

Nan a mustra riba e hecho cu den cierto caso e normanan nobo di admision ta irasonable.

E alumnonan cu lista di cifra excelente no ta keda admiti dor cu Colegio Arubano ta pone enfasis riba e materianan di profiel (profielvakken).

Den un carta manda n'e scolnan MAVO, Colegio Arubano a duna di conoce cu kier tuma un paso pa yega n'e Mavistanan.

E alumnonan cu un lista di cifra cu minimo 6 pa Ingles y Hulandes y minimo 29 punto p'e 4 materianan di profiel hunto, por bin tog na remarca pa admision. Nan mester raporta nan mes na Colegio Arubano, unda e comision di admision lo evalua esaki a base di e lista y e aviso di e scol MAVO di cual e alumno ta procedente. Colegio lo haci un solicitud na Minister pa duna e alumnonan aki guia extra durante e prome aña aki.

Cu e paso aki, e scol ta spera cu un situacion ta surgi den cual por dialoga na un manera substancial, tocante e desaroyonan den enseñansa Arubano, cu e scolnan y Minister, SMOA a anuncia den un comunicado.

Gerick Croes (MEP):

Aunke amienda di AVP tabata pa scapa cara

Pueblo no mester descarta e posibilidad cu e deficit di presupuesto 2015 por ta mas grandi cu loke a wordo presenta

DEN e presupuesto 2015 a presenta un deficit di 3.7% cual den principio ta cuadra cu loke Gabinete Eman a presenta den e presupuestonan multi-anual presenta na 2014. Realidad ta awendia tin motibo pa duda den e porcentahe presenta den 2015 aunke cu fraccion AVP a aproba esaki y cu el a wordo firma dor di Gobernador.
Na prome lugar experiencia di presupuesto 2014 ta un ehempel cu no mester lubida, pasobra na prome instante e presenta un deficit di 4.3% y despues cu CFT a scrutina esaki el a resulta di ta 9.3% nificando un coreccion di 252 miyon florin extra na gasto, segun Gerick Croes, colaborador di fraccion di MEP den Parlamento.

Ademas e hecho cu constant ta señala cu no ta cumpliendo cu propio acuerdonan manera esun di 2013 yama "balanced budget akkoord" ta crea mas duda den e capacidad di Gabinete Eman pa por logra un maneho financiero cu ta duna señalnan di mehoracion.
Den e caso specifico aki Raad van Advies y CFT a señala cu lo ta kibrando e principio di e maximo na gasto.
Pa loke ta trata e 24 medidanan presenta solamente riba algun di nan a tuma un decision y cual poco a wordo implementa manera Gabinete Eman mes a planea.
Ora cu a trata e presupuesto ainda tabatin 10 medida sin aclaracion nificando cu Gabinete Eman tabata falta pa realisa 56 miyon ainda na reduccion of esaki lo a bin conta aserca riba e presupuesto cu consecuencia un deficit mas halto, Gerick Croes a sigui splica.
Dus Gobierno mes tabata sa cu durante tratamento di presupuesto ainda e no tabata logrando su meta. IMF den su publicacion a menciona cu 1% di BBO/BAZV lo por genera alrededor di 60 miyon florin.
No a dura mucho cu fraccion di AVP a cuminsa propaganda esaki den media pa scapa cara di Gabinete Eman pa despues bisa cu no ta Gobierno, pero ta Parlamento t'esun cu a propone e aumento.

E ta obvio si cu desesperacion di AVP a bay asina leu cu nan a evalua kico lo ta mihor pa bende pueblo.
E punto central ta keda cu hopi tempo nan tabata sa caba cu nan tabata leu di cumpli cu loke nan a propone y cu ainda falta 56 miyon.
Lamentablemente AVP a scoge pa castiga pueblo enbes di cuminsa corta vet den propio seno.

Por ultimo no mester lubida cu na momento cu IMF y Fitch a revisa e cifranan di 2015 tur 2 instancia a indica deficitnan cu ta surpasa 3.7%.
Segun IMF e deficit lo tabata 4.5% y Fitch a indica 4.2%. Basa riba tur e hechonan cu nos a menciona riba pueblo no mester descarta e posibilidad cu e deficit di presupuesto 2015 por ta mas grandi cu 3.7%!
Si resulta cu esaki keda net n'e margen ta obvio cu e amienda di AVP pa aumenta BBO/BAZV tabata uno full premedita pa di un manera of otro keda bon mira, Gerick Croes a conclui.

Nuevo Mundo Festival & Academy ta ofrece

Conciertonan cu entrada liber na Cas di Cultura cuminsando awe





BOU di direccion di Simon Gollo, e famoso violinista Venezolano/Suisso, E Nuevo Mundo Festival & Academy (NMFA) lo presenta conciertonan cu entrada liber na Cas di Cultura.
E programa inaugural di awe, dialuna, cu lo cuminsa 8 or lo tin como artistanan e pareha Koreano Benjamin Sung (violin) y Jihye Chang (piano) acompaña p'e Venezolano Jorge Montilla (fluit).
Nan lo interpreta obranan di Frits Kreisler (3 Old Viennese Dances pa Violin); Paul Schoenfield (4 Souvenirs pa Violin y Piano); Maurice Ravel (Tzigane pa Violin) y pa sera e nochi, Béla Bartók (Contrastenan pa Violin, Clarinet y Piano, Sz.111).

Den e edicion di mañan di e corant aki nos lo tin informacion di e conciertonan cu entrada liber na Cas di Cultura di Nuevo Mundo Festival & Academy.
clydeharms@yahoo.com

Conferencia HCCA

Un evento EXITOSO di comienso te final

Palabracionnan concreto a wordo haci y MoU'nan firma





Na inicio di siman pasa e prome conferencia HCCA, cu a dura tres dia, a tuma lugar den Renaissance Convention Center.
Durante tres dia largo oradornan di renombre mundial a hiba discursonan riba nivel halto pa un grupo di participante cu a surpasa 250 profesional. Dialuna Ministernan di Salud di Hulanda, sra. Edith Schippers, di Corsou, dokter Ben Whiteman y di Aruba y alabes anfitrion di HCCA, dokter Alex Schwengle a habri e conferencia splicando su meta y con yega na cooperacion structural riba tereno medico.
Na final di e prome dia a firma un MoU entre Corsou, islanan BES representa pa Minister Schippers y Aruba.
E MoU ta regarda malesanan infeccioso y cooperacion entre e islanan pa combati nan. E di dos MoU a wordo firma dor di Ministernan Schippers y Schwengle riba cooperacion den tratamento medico riba e islanan.
Corsou y Sint Maarten ta firma den e luna cu ta bin, pasobra nan mester haya aprobacion di nan respectivo Conseho di Minister ainda.
Na 2016 ta spera di por firma dos MoU mas.

E prome HCCA a resulta uno masha exitoso. Di esey tur presente ta di acuerdo. E oradornan a comparti informacion balioso y a capta e atencion di esnan presente y a impacta cu nan discursonan elocuente.

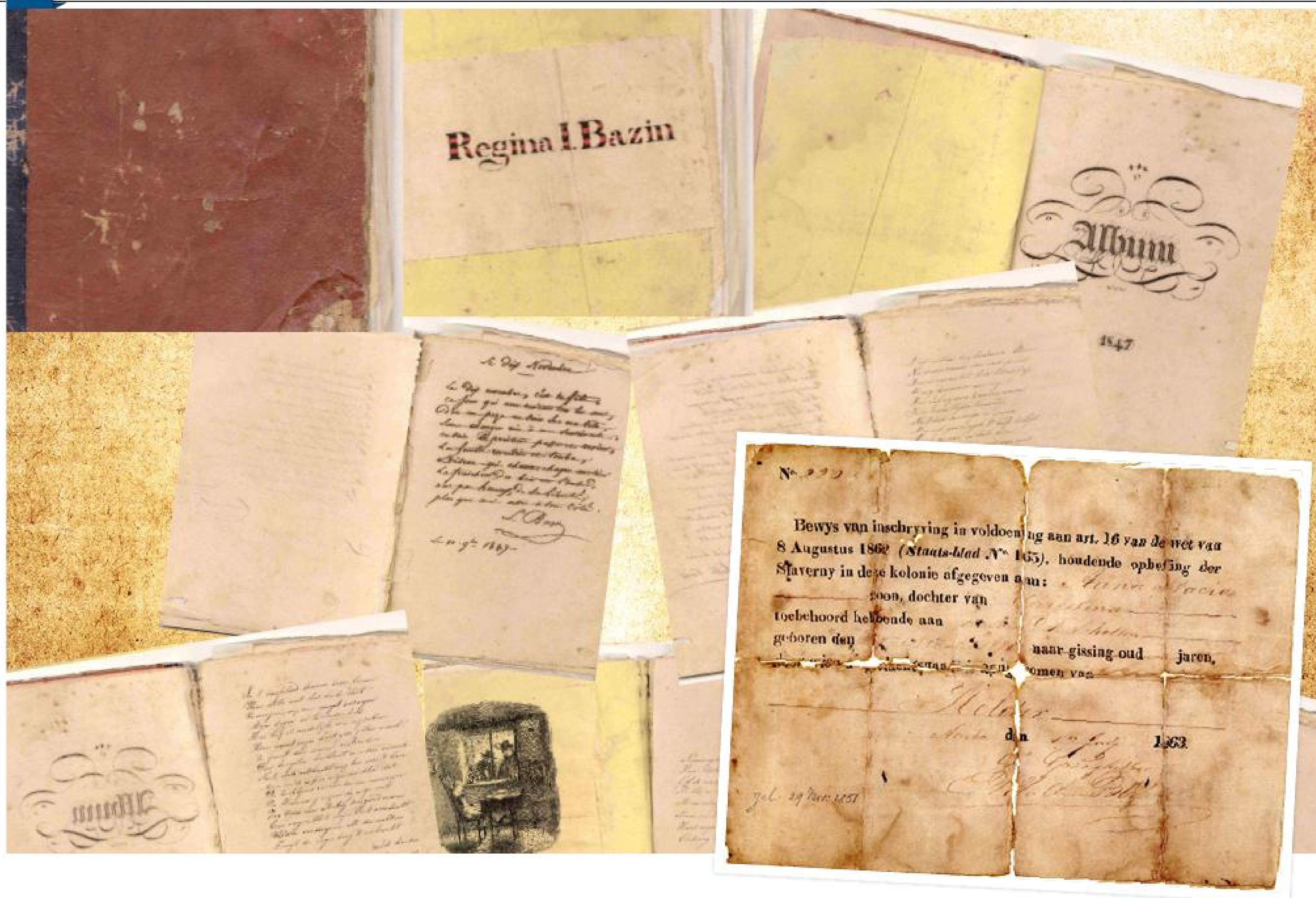
Tanto den oranan di mainta como merdia e sala tabata yen. Organisacion di e prome HCCA a logra cu participantenan cu tin un registracion di BIG por a haya 18 punto di acreditacion si nan a asisti na tur e tres dianan di e conferencia.
Pa cada dia 6 punto cu a keda registra riba un certificado di participacion. Esnan cu no tin un registracion di BIG tambe a haya nan certificado di participacion cu por wordo uza pa registra den otro sistema.
Minister di Salud di Aruba dokter Alex Schwengle a tuma e reto pa organisa e Conferencia aki. Un idea cu a surgi for di reunionnan InterParlamentario di Reino (IPKO) y por mira bek riba un tremendo evento. For di cuminsamento te final.
Awor mester bay traha riba ehecucion di e MoU'nan cu a wordo firma. Tambe mester dicidi si e conferencia aki ta bira uno cu ta bay wordo organisa tur aña of cada dos aña.

Loke ta importante t'e follow up den e periodo cu ta sigui.

OPPA ta invita su miembronan pa celebra Dia di San Juan cu un Sesosport

MANERA ya anuncia anteriormente OPPA ta organisa su siguiente actividad diarazon 24 di juni benidero, cu ta un dia cu Aruba henter ta celebra Dia di San Juan, Dera Gay.
OPPA tambe lo celebra e dia aki hunto cu su miembronan cu un Sesosport na encargo di sr. Bibi Ruiz.
Esaki lo tuma lugar na Simar, Sabana Blanco 36, cuminsando for di 9'or di mainta saboriando di un koffie y cuki y e actividad lo termina pa 1or di atardi.
Ya caba e miembronan por traha nan team di 6 persona y dun'e un nomber, pa hunto nan kibra cabes y contesta tur e preguntanan.
P'esun cu no tin team forma y ta desea di participa, esaki no ta problema, pasobra na yegada bo mes por dicidi cu cua mesa lo bo join pa bati e otro teamnan.
Bo persona ta liber tambe pa bin apoya e participantenan. Tur miembro, sea cu bo ta participa activamente of bo ta bin pa duna sosten y apoya n'e teamnan, mester registra na oficina di OPPA durante orario di oficina.

Por haci esaki desde awe dialuna 8 di juni te cu dia 18 di juni benidero. Entrada p'e actividad aki ta completamente gratis. Ya caba por cuminsa marca e siguiente actividad riba bo kalender cu lo tuma lugar riba dia domingo 23 di augustus 2015, riba De Palm Island.
Esaki lo ta en conexion cu celebracion di 27 aña di existencia di OPPA.



Archivo Nacional Aruba (ANA) ta celebra

Dia Internacional di Archivo,

cuminsando diamars 9 di juni c'un anochi di harla/presentacion

DEN cuadro di celebracion di Dia Internacional di Archivo dia 9 di juni proximo, Archivo Nacional Aruba (ANA) a tuma e oportunidad di organisa algun actividad p'asina acentua nan tarea, haci esaki mas conoci na nos comunidad y na mes momento serca Parlamentario, Gobernante, beleidsmedewerkers y otro instancianan cu ta forma parti den preparacion di consehonan, toma di decision y ehecucion di esaki.

Pesey di un banda nos lo pone enfasis e dia aki riba importancia di archivo y na entrega di materialnan valioso na Archivo como engrandecemento di nos herencia cultural-historico. Di otro banda ta dirigi riba aparato di Gobierno y nos mes. Pa tal motibo nan tin e siguiente programa p'e siman di 9 di juni (diamars) pa 12 di juni 2015 (diabierna).

Diamars: 9 di juni: Un anochi di charla/presentacion pa publico for di 19.00 - 21.30, combina cu un exposicion.

Programa pa e anochi aki ta: Presentacion 1. Diandra Alders den nomber di famia lo duna un relato riba e album di poesia di mas di 100 aña bieu, cu ta wordo entrega oficialmente na Archivo

Presentacion 2. Stan Kuiperi, kende lo expone 5 obra di dje, lo duna un splicacion for di unda e inspiracion a sali p'e yega n'e obranan. Den e caso aki nos kier mustra con archivonan por ta fuente di inspiracion di arte.

Presentacion 3. Rosa Arends lo duna un relato riba tanto famia Helder, cu tambe ta traspasa un documento "vrijbrief", cu ta corabora e registro di esclavo cu nos tin aki na Archivo.

Na mes momento Rosa lo papia riba su buki cu ta contene tambe e registro. E buki n'e momentonan ta wordo imprimi na Colombia y e anochi aki tin oportunidad na publico pa haci reservacion p'e buki aki.

Dianan 10 y 11 di juni: Introduccion di ANA na Hefenan di Departamento cu tin influencia riba maneho y finanza, miembronan di Parlamento (Presidente y lidernan di fraccion), Bureau di Ministernan (nan beleidsmedewerkers y begrotingscoordinatoren) y tambe riba e dos dianan aki ta dirigi na Departamentonan cu ta haci uso di un of otro espacio den nos edificio pa warda material/archivo y nos otro stakeholders cu ANA ta traha directamente cu nan, sea den proyectonan conhunto of cu ta sostene nos trabou (financieramente), ta haya un rondleiding unda lo haya un splicacion cortico di cada afdeling di nan trabou.

Diabierna: 12 di juni. Riba e dia aki nos ta tene un dia interno pa Archivo mes. Un actividad interno, specialmente p'e personal di Archivo. Meta di esaki ta pa nos siña conoce nos Archivo mas di acerca e trabou di e diferente seccionnan, particularmente Digitalisacion y Conservacion, tambe Restauracion y Conservacion.

Archivo Nacional Aruba pa medio di e comunicado aki ta extende un invitacion na henter comunidad, pa bin presencia e anochi inolvidabel aki cu nos na Archivo Nacional.

Xpresa bo mes

E pakico cu sr. Mike Eman mester convence Valero pa habri e refineria

Pa: Hiacintha Thijsen Trimon
Savaneta 210-A

VALERO n'e momento aki ta di vital importancia pa Aruba su economia, pasobra Aruba no por draai riba turista so, un bobo mes por comprende esey. Nos tin hopi studiante cu ta bay studia den exterior y varios di nan ta studia den ingeneria, construccion y otronan pa perfecciona nan mes.
Ora e studiantenan ey bin bek di exterior unda lo tin cupo di trabou p'e studiante nan ey??? Con nan lo bay paga nan estudio. Of sr. Mike Eman ta purba di mantene nos generacion nobo na un nivel abou den nan estudio cu despues di HAVO of VWO ta den pacus of hotel y supermercadonan y corta yerba banda di caminda nan lo haya un trabou pa mantene nan mes, tambe pa paga nan estudio.

Den un supermercado di un Chines, no tin cupo di trabou pa un Arubiano y ningun Gobierno kier pone orden den e desorden di e maneho di Chinesnan cu ta broei aki na Aruba y ora cu bo bay pidi nan un donacion, ta un NO bo ta haya serca nan.
Awor ta Venezolanonan ta core pa nan Gobierno malo cu nan tin y ta invadi Aruba pa busca un trabou aki nan, unda nos ta bay??, no tin trabou ni pa un Arubiano, pero un stranhero si ta haya un trabou mas liher cu un Arubiano. E prioridad di sr. Mike Eman pa proteha un Arubiano no ta existi.

Daquin un Haitiano cu ta ladra tur dia na radio for di un papelucho cu nan ta pone pe y cu un salario di 6 mil florin, ta insulta Arubianonan ta yama Arubianonan pa floho cosnan asina ta haci un Arubiano hopi dolor y ta hinca rabia den bo curpa pa weita con un stranhero ta lastra e Arubianonan.
Sr. Mike Eman mester bin padilanti y bisa su pueblo cu e lo no permiti Valero pa desmantela e refineria, esey ta pa proteha nos economia y pa stimula poder di compra pa San Nicolas. Si no por bin padilanti y duna un splicacion kiermen cu tin un motibo cu sr. Mike Eman no kier papia cla, of tin algo pa sconde p'e pueblo di Aruba.

Tin alternativa pa habri Valero, ta sr. Mike Eman mester aserca PDVSA, nos bisiña ey mes pazuid di Aruba p'e posibilidad pa habri Valero. Posibilidad tin na cantidad, pero ta busca mester buske y mester duna tempo na tempo, pa logra haya un bon cumprador adecuado pa cumpra Valero.
Aruba tin nesesidad di cupo di trabou pa su hendenan. Pa un aña so mas, no ta suficiente pa haya un bon cumprador.
Un pais unda cu su fundeshi no ta solido, lo bira dificil pa haya inversionistanan bin hinca placa aden.
Si no habri e refineria Valero, Aruba lo cay den un decadencia total. Ta bira tempo pa nos Parlamentario y Ministernan uni forza hunto, stop di bringa otro y sali padilanti y defende Aruba pa nos no cay den un abismo di pobresa, unda cu delincuencia y atraco lo ta di dia cla, y cu bo persona lo bai biba cu portanan sera.
Bo no mester wak kico e Gobierno aki a haci pa bo, pero abo mester wak kico abo a haci pa bo pais Aruba. Y e mihor cos cu bo por haci aworaki pa Aruba, ta di exigi di sr. Mike Eman pa uza su boluntad y forza, pa no permiti pa desmantela refineria Valero. Si tur cos bay bon pa Aruba, logicamente cu tur cos lo bay bon pa bo tambe.

Sr. Mike Eman doe je best, God doet de rest.

Opa forgot how to pray

By Roland W. Peterson

IT was Friday and our little granddaughter of six came to spend the weekend with us. As was customary by now, when she went to bed, she knelt next to the bed, made the sign of the cross and then prayed to Jesus, while I sat down in the familiar rocking-chair, ready to tell one of my stories. But then she startled me with what she said.
"Opa, I've never heard you pray out aloud."
"Well, my little darling," I said, "Opa is embarrassed to say, but I forgot how to pray, but before I fall asleep I always talk to Jesus.

"I say something like this: Dear Jesus, come into my heart. I will always make You my Lord and Savior. Thank You for carrying me through this day.
And always bless all of my children and grandchildren, my wife, my brothers and sisters. Dear Jesus, take care of me during my sleep. Amen."

As soon as I had said, "Amen," the next question was there.
"Opa, will you tell me a story now?"
I told her the story of the little shoco and the hole in the ground.

Joyceline Ramirez, ehecutivo di SVB Corsou:

"Cu colaboracion nos por yega mas leu y haci cambio den cuido medico"

SIN duda tabata e momento indica pa tene un conferencia di cuido medico den Reino. Aruba, bou liderazgo di Minister di Salud dr. Alex Schwengle a sa di tuma e reto y responsabilidad como organisador, loke a resulta sumamente exitoso.
Sinembargo, apenas e caminda pa resultadonan di HCCA apenas ta cuminsa.

Joyceline Ramirez, Verzekeringsaarts y Hefe di Seccion Uitzendingen na SVB Corsou tin hopi expectativa.
E ehecutivo di sector salud na nos isla rumana expresa su satisfaccion di a participa den e prome HCCA bisando cu: "Mi ta hopi contento cu e congreso aki. Te ainda mi ta haya cu e ta bay hopi bon. Mi ta haya e ta un hopi bon iniciativa pa nos a bin hunto pa wak con nos por colabora cu otro y haci cambionan den cuido medico.
Mi ta kere cu colaboracion nos por yega mas leu di loke nos ta aworaki."

E conferencia cu a reuni mas di 250 profesional di cuido medico, entre personal medico, ehecutivo y politico, a brinda e oportunidad pa paisnan den Reino Hulandes por a comunica di un manera mas directo, concreto.
Ramirez a duna fe di esey comentandocu un di su interesnan pa asisti tabata pa wak con e situacion ta den e diferente islanan "y den kico nos por bay colabora pa nos por optimalisa e cuido."
Durante tres dia, e participantenan no solamente a siña for di oradornan con por mehora e situacionnan den comunidadnan chikito, manera di nos, pero tambe a establece contacto y inicia negociacionnan.
E presentacion cu mas a resalta, na opinion di Joyceline Ramirez, tabata esun di dr. Joyceline Elders. "El a trece un presentacion masha importante y e manera cu el a trec'e dilanti; mi ta kere cu tiki palabra el a bisa exactamente loke nos tur ta anhela di logra den e conferencia aki."

Acuerdonan cu sali di e encuentronan aki por ta hopi probechoso pa tur partido y henter e region. "Ta e intencion pa nos yega na cierto cooperacion cu otro," Ramirez a menciona refiriendo n'e Onderlingsregeling firma entre Ministernan di Salud di Hulanda, Corsou y Aruba.
Ramirez ta wak e tipo di acuerdonan aki cu hopi speransa.

"Lo ta hopi grandi si aki dos aña tin e congreso atrobe cu por trece dilanti kico a logra for di e conferencia aki y cu nos ta na caminda pe proposito cu nos a bini pe awe."



Richard Eman, Director di Ling & Sons

Nunca doñonan di Ling & Sons tabatin problema pa traha cu sindicato

RICHARD Eman, Director di Ling & Sons hunto cu FTA a convoca un conferencia di prensa diabierne ultimo, unda a wordo bisa bon cla cu por tin diferencia di opinion, pero e partidonan ta sinta na mesa y ta trahando pa logra yega na un acuerdo na bienestar di e compania y di e trahadornan.
Ling & Sons a wordo bendi cu un grupo Hulandes na 2012. Poco despues a surgi preocupacion cerca e trahadonan, cu a sinti nan mes insigur pa cua a aserca e sindicato FTA.
Eman a splica cu na momento cu el a papia cu e doñonan nobo cu sindicato kier drenta, nan no tabatin ningun problema ya cu esey ta algo cu nan ta custumbra cune na Hulanda.
"Na Hulanda ta sindicato y CAO ta manda, specialmente den Horeca unda cu tin un sistema universal cu tur beneficio. No tin hopi discusion riba e asunto aki na Hulanda," Eman a duna di conoce. Ya caba na 2014 a firma un protocol cu e puntonan principal di salario y beneficionan ta wordo indica.
Na februari a haya un proposicion di FTA pa cual ta negociando riba e puntonan aki.

"Nos t'e unico supermercado na Aruba cu tin un CAO y sindicato. Nos ta orguyoso di bisa cu tin e mihor salario y beneficionan secundario pa su trahadonan. Nos a stimula Rudy Geerman pa busca afiliacion na otro supermercadonan tambe, p'e trahadornan ey tambe por comparti e mesun beneficionan cu nos tin aki. E ora tin un bon un situacion husto tur caminda."

Sinembargo tabatin un sucedido algun siman atras cu a laga un mal sabor. Tur esaki, Eman ta kere, tabata debi na mal comunicacion.
Ling & Sons a wordo sorprendi cu accionnan di sindicato pa cual no tabatin motibo specifico. Kisas dor cu no tabata comunica bon, a surgi problema. E ta lamenta e confrontacion di un empleado cu e otronan cu a pone e compania inecesariamente den un mal bista.
A informa doño di e supermercado riba loke a pasa y esaki a pidi su disculpa na pueblo di Aruba y a sigura cu e ta algo cu lo no pasa mas. E empleado cu tabata envolvi, mientrastanto a realisa e eror cu el a comete y a bolbe Hulanda mientrastanto caba.
Gerencia ta negociando cu FTA riba un CAO nobo y tin un sistema di salario bon hinca den otro, combina cu beneficionan. E ta algo cu ta data for di tempo di famia Ling, kende tabata indexeer salario di e empleadonan tur aña.
Y awor lo sigui haci mesun cos y algo extra, kisas den beneficionan. Loke lo pone nobo ta cu lo pone tur regla bon documenta den CAO y cu bon beneficionan.
El a splica tambe cu e portanan di gerencia ta habri y ta encurasha trahadornan pa papia riba problemanan cu por ta existi sea cu supervisor of managernan.

Charla riba nos descendencia na Sta. Cruz

SEGUN archeologonan e restonan humano mas bieu cu a wordo saca fo'i profundidad di tera tabata un hende muher. Y nan a dune e nomber di 'Eva'. T'e cu awe 'Eva' ta wordo considera como e antecesor di henter humanidad. Esey no ta kita cu den futuro por bay discubri un otro esqueleto cu lo resulta di ta mas bieu cu 'Eva'.

Historia verbal ta conta loke ta wordo traspasa di boca pa boca. Scritura sa trece hechonan documenta.
Asina e historiador Hulandes Johan Hartog ta confirma den su buki Aruba zoals het was, zoals het werd cu e pueblo Arubiano ya fo'i aña 1795 a keda forma entre e habitante original Indjan y e colonisador Europeo.
Otro prueba ta cu documentonan di Iglesia Protestant na aña 1843 ta indica cu nan iglesia tabata consisti di 411 miembro di cual 108 tabata Europeo y 303 Mestiso (mezcla di Indjan cu e Europeo). Considerando e hecho cu den e epoca ey e habitantenan di e isla tabata considerablemente Catolico, ta un indicacion cu mester por tabata tin mucho mas Mestiso bibando na Aruba.

Den curso di tempo storianan por bay ta cambiando, pero testnan di laboratorio semper ta determinante. Testnan di sanger ta identifica enfermedadnan. Pero pa yega n'e identidad di un persona ta requeri testnan di DNA y mitochondrial.
E resultado ta indica exactamente kico ta bo marcanan di herencia y kico ta bo descendiencia geografico.
Pa medio di un material cu ta wordo yama 'genes' caracteristicanan ta wordo traspasa di un generacion pa otro.

Conhuntamente cu un instituto renombra na Caracas (Instituto Venezolano de Investigaciones Scientificas: IVIC) y Universidad de Puerto Rico, nos investigador di populacion-genetico dr. Oswald Raymond Wever a studia e structura di nos poblacion foi aña 2000 t'e cu 2011.
E meta principal di dr. Wever tabata pa yega n'e origen etnico/geografico di e poblacion Arubiano. Pa yega n'e 'Most Recent Common Ancestor' (MRCA) o sea e antepasado mas recien y comun, estudio genetico ta prescribi cu mester haci uso di 'fam' pa comproba cu e origen geografico di un pueblo ta bay'back t'e pa tanto generacion.
Pa tal motibo mester a forma un lista di fam cu a cubri tanto e epoca di Colonisacion como esun di Sclavitud.
Esaki a bira e base di e investigacion di e structura genetico di e poblacion Arubiano.

Pa siglonan largo historiadornan a pretende cu e poblacion di Aruba tin dos origen: Europeo y Africano.
E investigacion mitochondrial DNA cu dr. Wever a realisa a bin trece'na'cla cu e di tres origen di e poblacion Arubiano 'Indjan o Amerindio' nunca a keda extermina.
Na aña 2011 dr. Wever a constata cu apesar di e mezcla, e poblacion Arubiano tabata consisti ainda di 53.3 % di e haplogrupo D locual ta coresponde cu e grupo etnico: Indjan o Amerindio.
MRCA ta indica: Un periodo di miles di aña.
Pa haplogrupo D esey ta nifica: 34.000 aña. Kier men cu haplogrupo D, e Indjan o Amerindio ta existi sigur ya pa 34.000 aña.
Y pa medio di e mama, pa generacionnan cu ta bin, e marcanan di herencia - den e caso especifico aki - 'haplogrupo D' lo sigi wordo traspasa directamente pa tur yiu; tanto homber como muher.

E 'Charla di dokter Oswald Wever' na Club Don Bosco Noord tabata sumamente satisfactorio. Fundacion Herencia Historico di Aruba (FHHA) cu sosten di UNOCA ta continua cu su serie di 'Charla riba nos desendencia' riba diadomingo 14 juni proximo fo'i 10:00 'or di mainta t'e cu 12:00 'or di merdia na Centro Curason Sta. Cruz (ex-Credit Union).

E charla ta bay wordo hiba den idioma Papiamento. Entrada ta gratis. Durante e mainta aki lo tin pasa'boca crioyo di Aruba.
Un boca bisa otro. Bin scucha kico t'e descendencia di Aruba su poblacion.
"Esun cu no busca su raiz, lo no sa su destino" (proverbio di e tribu Indjan Navajo)

My Good Friend Guy

By Roland W. Peterson

WRITING about my youth and growing up, I would not be complete if I did not mention my good friend "Guy". Guy was a man who worked (fished) many years with my father and whom I loved and always cherished during my growing up years.
I have pulled off many jokes with Guy and some were downright dangerous.
I am a little timid to write about them, because Iam scared someone else would repeat them.

One morning before dawn, I was sitting between my father and Guy in the cabin of my father's old pick up on our way to Malmok.
When we reached Pos Chikito, we had to make a detour through the Frenchman-Pass. (They were working on the main Road.)

It was pretty dark as we entered the Frenchman-Pass..
Suddenly there were 5 or 6 donkeys in the middle of the road. So my father (who was an experienced driver) brought the pick-up to a stop, but for safety purposes left the lights on, (also so that the donkeys which (seemed) were in charge of the Frenchman Pass) "on their leisure" could clear the road.
I was more than happy, because I wondered if the old pick-up would survive a psychical encounter with a donkey.

When the donkeys reached the pick-up, one of them stuck its head (in a frolic way) through the window next to Guy and started to utter a loud bray.
It was awful to see and even more awful to hear. Guy who was fast asleep did not wake up. He did not give a budge.
Slowly the donkeys pulled away and walked on.

We exited the Frenchman Pass on the Westside (Mondi Fierno) and were in Santa Cruz on our way to Malmok, when Guy suddenly woke up and said with a loud voice: "Ya hear da" referring to the braying of the donkey.

Whenever I think of Guy"s retarded reaction I have to laugh.

Inscripcion p'e Summer Camp 60+ a cuminsa

CLUB Kibrahacha 60+ ta anuncia cu e aña aki atrobe ta organiza un Summer Camp pa 60 plus di edad.
Tene na cuenta cu participante 60+ mester por cana bon y subi trapi.
E actividad aki ta tuma lugar na Club Kibrahacha 60+, Piedra Plat 23. E actividadnan ta parti mainta pa dos siman. Summer Camp ta cuminsa diamars 28, 30 y 31 di juli y 4, 6, y ta caba diabierna 7 di augustus 2015.
E programma ta hopi varia consisti di movecion fysico, weganan recreativo, obra di man, lectura y dos bus trip di 8.00-12.00 unda nos ta bai bishita diferente lugar.

Por inscribi na Club Kibrahacha 60+ tel: 582-8159. Tin solamente 40 lugar inscribi na tempo pa ta sigur di por participa.
Pa motibo organisatorio e ultimo dia pa inscribi ta diabierna 3 di juli 2015. Bin participa y pasa dos siman di vakantie hopi agradabel.

Invitacion
Prome aña di fayecimento di



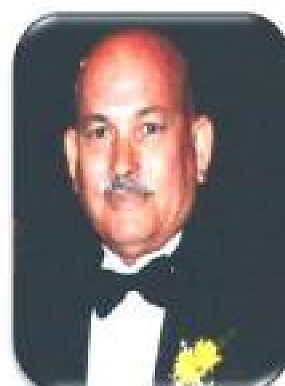
Diana Cecilia Feliciana-Zievinger

Dios ta hiba esun di mihor

Dios a mira cu e tabata birando cansa y un cura no por a wordo duna. Dios a pone su man rond di dje y a fluister: " Bin cumi mi yui stima" Cu awa den nos wowo nos a wak e sufri y poco poco ela bai laga nos. Aunque nos ta stime hopi, nos no por a wante. Un corason di oro a stop di bati y un curason di amor a bai descansa. Dios a kibra nos curason pa demostra nos cu e ta hiba esun di mihor. No tin un dia cu ta pasa cu mami no ta den nos curason y nos alma. Nos ta invita tur famia, bisiña y conocirnan pa un santo sacrificio di misa Dialuna 8 di Juni na misa Fatima na Dakota pa 7or di anochi. Boso presencia ta altamente aprecia. Na nomber di su Esposo Mario Feliciana, yuinan y demas famia

"Señor ta mi wardador, pues mi'n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forsa"
Salmo 23:1,2,3.

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu DIOS su boluntad, nos ta anuncia fayecimento di nos estimado casa, tata, ruman, primo, suegro y omo.



Erwin Everett Henriquez

mihor conoci como: WIN
30 jan. 1941
† 6 juni 2015

Na nomber di su:	
Estimada esposa:	Louisa Henriquez-Croes
Yuinan stima:	Erlouska y Gerald Rasmijn-Henriquez
	Juliska Henriquez
Rumannan:	† Norman(Nopi) y Mary Henriquez-Croes
	Homer y Anadelia Henriquez
Tantanan:	Sra. Vda. Maria Croes-Croes y famia
	Sra. Vda. Gala Henriquez-Lacle y famia
Primo y Primanan:	Lily y Alvaro Gonzalez-Croes y famia
	Zilia Croes y famia na Colombia
	Albert (Gachi) Henriquez
Cuñanan y Swanan:	Sra. Vda. Maxima(Chima) Arendsz-Croes
	Sra. Bertha(Betty) y Carlos Croes-Croes
	Sra. Vda. Sofia Croes-Rasmijn
	Sra. Casilda y Rembert Arendsz-Croes
Sobrinonan y Sobrinanan:	
	Reggy y Cinthia Henriquez na Hulanda
	Saturno Henriquez y Vicky Arboleda y famia
	Norman Jr. y Neny Henriquez y famia
	Mary-Ann Henriquez y Noahmi Muyale y famia
	Rose-Mary y Theo De Jongh-Arendsz y famia
	Juni Arendsz y famia
	Francis y Karina Croes-Eman y famia
	Albert Croes y famia
	Arlenne y Dave Wever-Croes y famia
	Everaldo y Laura Croes y famia
	Jan Hendrik y Dilailah Croes-Odor y famia
	Sandra Suarez-Croes y famia
	Edmond Croes y Jarisma Oduber
	Remy y Charissa Arendsz-Fijnje y famia
	Mayra y Patrick Ruiz-Arendsz y famia
	Zuleika Arendsz y Radhames Dijkhoff y famia
Mescos cu nieto/anan:	Mikayla Ruiz
	Kyara Ruiz
	Elias Ruis
	Zu-Ann Dijkhoff
	Zu-Laine Dijkhoff
	Jolène Wever
Mescos cu yui:	Rosy y Nino Abreu-Vasco y famia
Con-Suegra:	Sra. Shon Lita Geerman y famia
Ayudante di cas:	Nubia Angarita

Famia: Henriquez, Croes, Rasmijn, Arendsz, Wever, Ruiz, Diijkhoff, De Jongh, Abreu y demas famianan ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 9 juni 2015 pa 4or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana "Pader de Vries".
E restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa for di 1.30 di atardi den Misa Inmaculada Concepcion.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro miembro(nan) di famia.
Na lugar di flor of krans un donacion pa "Koningin Wilhelmina Kanker Fonds" lo ta altamente aprecia. Den misa lo tin un box disponibel.
Lamentablemente despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios
Nos ta participa fayecimento cristianamente di:



Señora Teresita Romero Rodriguez

Mihor conoci como "Tere" of "Lita"
* 4 Januari 1933 – † 6 Juni 2015

Yiunan:	Jeff Romero y Vivian Correia de Andrade
	Christian Romero y Aileen Kelly
Nietonan:	Shadee, Darren y Dymon
	Kristin y Christer
Rumanan:	Ofelia Rodriguez Sanchez
	Ruth Rodriguez de Rodriguez y Alvaro
	Sergio Rodriguez Sanchez y Maria Christina
Primonan:	Beatriz Cardenaz y famia
	Jose Luis Cardenaz y famia
Swa:	Felis Koeiman y famia
Sobrinonan:	Omar, Helga y Alvaro Felipe Rodriguez y famia
	Sergio, Margarita y Andres Felipe Rodriguez y famia
	Katia y Philippe Charmeaux y famia
	Raymond Koeiman y famia
	Geraldine, Giovanni y Gino Romero y famia
Demas famia y amigonan:	Anna Correia de Andrade y yiunan y famia
	Sandra Kelly y yiunan y famia
	Chris y Laraine Lejuez y yiunan y famia
	Marta Figueroa y yiunan y famia
	Carmenza Sofia Cabrera y Paula Afanador y yiunan y famia
	Nena Racinez y famia
	Josefa, Rene y Guido Picus y yiunan y famia
	Negra Atencio y yiunan y famia
	Meme Chaljub Rois y yiunan y famia
	Erwin, Gloria, Jeanine y Norman Tujeehut y yiunan y famia
	Porois, Marian, Randy y Shahaira Tromp y yiunan y famia
	Gladys, Nick y Beatriz Habibe y yiunan y famia
	Rafael Zambrano y yiunan y famia
	Carmen Hoek y yiunan y famia

Y demas famianan y amigonan: Romero, Manotas, Charmeaux, Correia de Andrade, Kelly, Lejuez, Pappers, Figueroa, Habibe, Ramada, Henriquez, Loefstop, Luidens, Geerman, Wing, Oduber, Croes, Dirks, Lopez, Goncalves Pita, de Cuba, de Windt, van Romondt, Kelly, Yrausquin y Henriquez.
Grupo di Ministerionan Eucaristia di Cathedral San Fransisco
Danki special na Koningin Wilhelmina Kankerfonds Lorencia "Lola" Geerman y Angelico "Leco" Croes Wit Gele Kruis Jackie Luidens Edmund Harms Foundation Rowald Wever y Naduishka Schairer

Nos disculpa si den nos momentonan di tristesa nos por a lubida algun famia of persona.

Anochi di condolencia ta Dialuna 8 Juni 2015 di 7:00 pa 9:00 na Aurora Funeral Home.

Ta invita pa e acto di despedida cual lo tuma lugar Diamars 9 Juni 2015 di 9:00 pa 11:00 di mainta na Aurora Funeral Home.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Na lugar di flor nos ta desea un donashon pa Edmund Harms Foundation.